



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austausch- Brems- und Kupplungshebel

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

replacement brake and gear lever

Genehmigungsnummer: **91977*02**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Spiegler Bremstechnik GmbH
DE-79206 Breisach
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
SBT



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91977*02**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.1 des Prüfberichtes
See item 1.1 of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
31.07.2025
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
214KA0013-03
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Nach dieser Genehmigung darf das Genehmigungsobjekt „Austausch- Brems- und Kupplungshebel“ nur gemäß
The approval object „replacement brake and gear lever“ shall only be used in accordance with
- Punkt 2. des Prüfberichtes**
Item 2. of the test report
- und unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.**
and under the specified conditions mentioned there.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91977*02**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application
- Redaktionelle Änderungen**
Editorial changes
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **25.08.2025**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

S. Marxsen
Stephan Marxsen



Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91977*02**
Approval No.

Ausgabedatum: **17.11.2021**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **25.08.2025**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
214KA0013
214KA0013-01
214KA0013-02
214KA0013-03

Datum:
Date
22.10.2021
21.04.2023
25.09.2023
31.07.2025

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes
See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91977*02**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91977

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91977*02**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

PRÜFBERICHT

gemäß §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

über die Erteilung eines Nachtrags zur ABE über Brems- und Kupplungshebel zum
nachträglichen Anbau an Krafträdern

Genehmigungsstand

EU-Typgenehmigung	:	---
UNECE-Genehmigung	:	---
Nationale Genehmigung	:	91977*01

Gliederung des Prüfberichts

Absatz Nr.

0. Allgemeine Angaben

1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

2. Verwendungsbereich

3. Prüfgrundlagen, Durchgeführte Prüfungen und Prüfbedingungen

4. Prüfergebnisse

5. Anlagen

6. Schlussbescheinigung

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden.
Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher
Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

0. Allgemeine Angabe

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : Spiegler
 0.2. Name und Anschrift des Herstellers : Spiegler Bremstechnik GmbH
 Krummholzstraße 5B
 D-79206 Breisach
 0.3. Name und Anschrift des Antragstellers : siehe 0.2.

1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

- 1.1. Art des Prüfgegenstands : Austausch-Brems- und Kupplungshebel
 1.2. Typ : SBT
 1.3. Beschreibung : mehrteiliger Brems- und Kupplungshebel, einstellbar,
 längenverstellbar oder starr.
 bestehend jeweils aus:
 - Betätigungshebel (zweiteilig oder starr)
 - drehbarem Einstellhebel
 - fahrzeugspezifischem Adapter
 1.4. Ausführung
 1.4.1 Brems- und Kupplungshebelausführung : SBT 2 "Raptor" (starr)
 SBT 3 "Tusker" (starr)
 SBT 4 "Tusker Pro" (längenverstellbar)
 SBT 5 "Vespa Hebel" (starr)
 1.4.3. Werkstoff : Hebel : AlCuMg1, EN AW-6061 T6
 Adapter : AlZnMgCu1,5, EN AW-7075
 1.5. Abmessungen : siehe Beschreibungsbogen Anlage 1
 1.6. Art und Ort der Kennzeichnung
 1.6.1. Brems- und Kupplungshebelausführung : Herstellerzeichen (Spiegler Bremstechnik GmbH),
 Typ (SBT *), * Ausführung (siehe 1.4.1) sowie
 Genehmigungsnummer (KBA 91977), als Lasergravur am
 Kopfteil angebracht.
 1.6.2. Adapter : je nach Adapter-Ausführung siehe Anlage V
 1.7. Angaben zum Anbau : Der Anbau der Austausch-Brems- und Kupplungshebel erfolgt
 gemäß den Angaben des Antragstellers. (Eine entsprechende
 Anweisung liegt jeder Umrüstung bei; siehe
 Beschreibungsbogen, Anlage 2)
 1.8. Weitere Angaben : ohne
 1.9. Auswahl des ungünstigsten Falles : Für den dynamischen Test wurde die kritischste Version als
 repräsentativ für den Typ ausgewählt.

§22 91977*02

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

2. Verwendungsbereich

Die Verwendung der unter Pkt. 1. beschriebenen Umrüstung ist grundsätzlich an allen in Anlage V aufgeführten Kraffradtypen mit Typgenehmigung (ABE gem. § 20 StVZO oder EG-BE gem. RREG 92/61/EWG oder RREG 2002/24/EG bzw. VO (EU) Nr. 168/2013) bei ansonsten serienmäßiger Ausrüstung zulässig.

Für Fahrzeugtypen mit Zulassung gemäß §21 StVZO ist eine Abnahme gem. §19(2) StVZO durch einen amtl. anerkannten Sachverständigen erforderlich.

2.1. Auflagen und Hinweise

Auflagen für den Fahrzeughalter

- 2.1.1. Es ist gemäß der Anbauanleitung und den Hinweisen des Antragstellers sowie des Fahrzeugherstellers zu verfahren. (siehe Beschreibungsbogen Anlage 2)
- 2.1.2. Die Funktion und Wirkung der Betriebsbremsanlage an Achse 1 ist zu überprüfen.

3. Prüfgrundlagen, Durchgeführte Prüfungen und Prüfbedingungen

3.1 Durchgeführte Prüfungen

- 3.1.1. Betriebsfestigkeit
- 3.1.2. Anbauprüfung
- 3.1.3. Fahrverhalten : VO (EU) 3/2014 Anh. XIV
- 3.1.4. Wirkungsprüfung Bremsanlage : UNECE-R78, VO (EU) 3/2014 Anhang III, 93/14/EWG
- 3.1.5. Äußere Gestaltung : VO (EU) 44/2014 Anh. VIII, 97/24/EG Kap.3

3.2 Prüfungsbedingungen

- 3.2.1. Datum der Prüfung : KW 28 – KW 32 2025
- 3.2.2. Ort der Prüfung : Köln

4. Prüfergebnisse

4.1. Betriebsfestigkeit

Eine ausreichende Betriebsfestigkeit wurde an ausgewählten (Referenz-) Prüfmustern nachgewiesen

4.2. Anbauprüfung

Der Anbau der Handbremshebel an die originalen Bremspumpen wurde überprüft

4.3. Fahrverhalten

Die Austauschbrems- und Kupplungshebel haben keinen negativen Einfluss auf das Fahrverhalten

4.4. Wirkungsprüfung Bremsanlage

Die Austauschbrems- und Kupplungshebel haben keinen negativen Einfluss auf das Bremsverhalten.

4.5. Äußere Gestaltung

Die äußere Gestaltung führte zu keinen negativen Auswirkungen bzw. Einflüssen bezüglich den unter Pkt. 3.1.5 genannten Kriterien.

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

5. Anlagen

Anlage 0 : Liste der Änderungen
Anlage V : Verwendungsbereich
Beschreibungsbogen : Spiegler_SBT_00 (13 Seiten)

6. Schlussbescheinigung

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Eine Prüfung des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder den Prüflingenieur einer amtlichen Überwachungsorganisation wird nicht für erforderlich gehalten.

Das (Die) verwendete(n) Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. (siehe Ziffer 1.2).

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005.

Es lag das Gutachten 17-00124-CM-GBM-07 des Technischen Dienstes TÜV SÜD Auto Service GmbH einschließlich aller zur Bewertung erforderlichen Unterlagen und Messergebnisse vor. Das genannte Gutachten gilt weiterhin für den Fahrzeugteiletyp.

Das hier vorgelegte Gutachten behandelt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der Typprüfung einschließlich der Dokumentation des Fahrzeugteils.

Grundsätzlich wird eine Abnahme gem. § 19 (3) StVZO durch einen amtl. anerkannten Sachverständigen oder Prüflingenieur nicht für erforderlich gehalten, wenn die Auflagen gemäß Pkt. 2.1 beachtet werden.

Köln / 31.07.2025



Dipl.-Ing. Thomas Rohr
Sachverständiger Technischer Dienst

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Anlage 0

Liste der Änderungen

Es wird berichtigt	: ---
Es wird geändert	: - redaktionelle Änderungen
Es wird hinzugefügt	: - Erweiterung des Verwendungsbereiches um Fahrzeugtypen, für welche die Umrüstung geprüft wurde.
Es entfällt	: ---
Bemerkungen	: Der Verwendungsbereich dieses Prüfberichtes umfasst neben der aktuellen Erweiterung auch alle bisher in der Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 91977 genehmigten Fahrzeuge.

§22 91977*02

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich

Anlage V

APRILIA					
Handelsmarke					
Piaggio					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
MX 125	TZ	e11*92/61*0096	'03 - '07	L96	R22
RS 125	KC	e11*168/2013*00231	'17 - '20	L18	SR82
RS 125	XA	e49*168/2013*00069	'21 - '	L18	SR82
RS 125	PY	e11*2002/24*0383	'06 - '07	L61	R53
RS 125	RM	e11*2002/24*0665	'06 - '12	L61	R53
RS 125	RD	e11*2002/24*0529	'07 - '08	L61	R53
RS 125	MP	H356	'96 - '	L96	R95
RS 125	MP	H792	'97 - '05	L96	R95
RS 125	GS	G796	'91 - '97	L96	R95
RS 125	SF	e11*2002/24*0219	'02 - '05	L96	R95
RS 125 Replica	KC	e11*168/2013*00231	'17 - '18	L18	SR82
RX 125 Enduro	KX1	e1*168/2013*00127	'19 - '	L18	SR82
SX 125 Supermoto	KX1	e1*168/2013*00127	'19 - '	L18	SR82
Tuono 125	KC	e11*168/2013*00231	'17 - '20	L18	SR82
Tuono 125	KC1	e1*168/2013*00123	'19 - '20	L18	SR82
Tuono 125	XA	e49*168/2013*00069	'21 - '	L18	SR82
RXV 450	VP	e11*2002/24*0373	'06 - '15	L96	R23
SXV 450	VS	e11*2002/24*0372	'06 - '13	L96	R23
RXV 550	VP	e11*2002/24*0373	'06 - '15	L96	R23
SXV 550	VS	e11*2002/24*0372	'06 - '15	L96	R23
Pegaso 650	ML	H523	'97 - '00	L96	LR12
Pegaso 650	MX	H357	'96 - '97	L96	LR12
Pegaso 650 ie	RW	e11*92/61*00032	'00 - '04	L96	LR12
Pegaso Strada, Trail, Enduro, Factory	VD	e11*2002/24*0170	'05 - '10	L96	R22
RS 660	KS	e49*168/2013*00059	'21 - '	L10	R23
Tuono 660	KS	e49*168/2013*00059	'21 - '	L10	R23
Tuareg 660	XB	e49*168/2013*00093	'21 - '	L10	LR12-L
RS 660	KV	e49*168/2013*00060	'21 - '	L10	R23
Tuono 660	KV	e49*168/2013*00060	'21 - '	L10	R23
Tuareg 660	XC	e49*168/2013*00092	'21 - '	L10	LR12-L
Dorsoduro 750	SM	e11*2002/24*0669	'07 - '	L48	R40
Dorsoduro SMV 750 Factory ABS	SM	e11*2002/24*0669	'10 - '	LR13	LR13
Shiver 750, GT	RA	e11*2002/24*0619	'07 - '16	L48	R40
Mana 850	RC	e11*2002/24*066	'07 - '12	L48	R40
SRV 850	M55	e3*2002/24*0484	'12 - '16	L48	R40
Dorsoduro 900	KB	e11*168/2013*00269	'17 - '18	L48	R40
Dorsoduro 900	KB1	e11*168/2013*00115	'19 - '	L48	R40
Dorsoduro 900, 35kW	YA	e11*168/2013*00270	'17 - '18	L48	R40
Dorsoduro 900, 35kW	YA1	e1*168/2013*00118	'19 - '	L48	R40
Shiver 900	KH	e11*168/2013*00271	'17 - '	L48	R40
Shiver 900	KH1	e1*168/2013*00117	'19 - '	L48	R40
Shiver 900, 35kW	YB	e11*168/2013*00272	'17 - '	L48	R40
Shiver 900, 35kW	YB1	e11*168/2013*00195	'19 - '	L48	R40
Caponord ETV 1000	PS	e11*92/61*0031	'01 - '	LR13	R22
Falco SL 1000	PA	e11*92/61*00003	'00 - '05	LR13	LR13
RST 1000 Futura	PW	e3*92/61*0057	'01 - '03	LR13	R22
RSV 1000 Mille	ME	H827	'98 - '03	LR13	LR13
RSV 1000, Tuono	RP	e11*92/61*00027	'00 - '06	LR13	LR13
RSV 1000 R /RSV 1000 R Factory	RR	e11*92/61*0093	'03 - '09	L25	R23
RSV 1000 R Mille	RP	e11*92/61*00027	'01 - '03	LR13	LR13

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich**Anlage V**

APRILIA					
Handelsmarke					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
RSV 1000 R Tuono	RP	e11*92/61*00027	'03 - '05	LR13	LR13
RSV 1000 Tuono	RR	e11*92/61*0093	'06 - '11	LR13	LR13
RSV 1000 Tuono (Factory)	RR	e11*92/61*0093	'06 - '11	LR13	LR13
RSV 1000 R Tuono Factory	RR	e11*92/61*00027	'04 - '05	LR13	LR13
RSV 4	RK	e11*2002/24*0749	'09 - '16	L54	R23
RSV 4 RF	RK	EBE	'15 - '16	L54	R23
RSV 4 RR	RK	EBE	'15 - '16	L54	R23
RSV 4 RR-RF	KE	e11*168/2013*00253	'17 - '	L10	R23
RSV 4 RR	KE1	e1*168/2013*00124	'19 - '20	L10	R23
Tuono V4 1000, RR, Factory	TY	e11*2002/24*1156	'15 - '16	L54	LR13
RSV 4 1100 Factory	KE1-A	e11*168/2013*00253	'19 - '20	L10	R23
Tuono V4 1100 RR, Factory	KG	e11*168/2013*00255	'17 - '	L10	R23
Tuono V4 1100 Factory	KZ	e49*168/2013*00068	'21 - '	L10	R23
Caponord 1200 ABS	VK	e11*2002/24*1642	'13 - '	LR13	LR13
Caponord 1200 Rally	VK	e11*2002/24*1642	'15 - '	LR13	LR13
Dorsoduro 1200	TV	e11*2002/24*1052	'10 - '16	LR13	LR13

BENELLI					
Handelsmarke					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
BN 251	N22	e13*168/2013*00051	'15 - '	L96	R22
BN 302	P10	e9*2002/24*6055	'15 - '	L96	R22
BN 302 R	P10	e13*168/2013*00012	'16 - '	L96	R22
502 C	P36	e13*168/2013*00536	'19 - '	L96	R22
Leoncino 500, Trail	P18	e13*168/2013*00220	'17 - '	L96	R22
TRK 502, X	P16	e13*168/2013*00123	'17 - '	L96	R22
BN600, TNT, TNR, Tornado, Quattro, RK6	P25	e9*2002/24*0521	'13 - '16	L96	LR13
752 S	P29	e13*168/2013*00533	'19 - '	L100	R22
Tornado Naked Tree R, Century Racer	TN	e3*2002/24*0259	'08 - '16	L96	R22
Tornado 900 RS, Tre	TB	e3*92/61*0168	'02 - '14	L96	R14
Tornado 1130	TB	e3*92/61*0168	'06 - '	L96	R14
TRE-K 899	TK	e1*2002/24*0312	'10 - '	L96	LR13
TNT 1130, Tornado Naked Tre, Century Racer	TN	e3*2002/24*0259	'04 - '06	L96	R22
TNT 1130 Café Racer	TN	e3*2002/24*0259	'07 - '11	L96	LR13
TNT 1130 (R 160)	TN	e3*2002/24*0259	'11 - '	L25	R23
TRE- K 1130	TK	e1*2002/24*0312	'10 - '	LR13	R22

BIMOTA					
Handelsmarke					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
DB 10 Bimotard	DB10	EBE	'12	LR13	LR13
DB 5	DB05	e11*2002/24*0251	'06 - '11	LR13	LR13
DB 5 R	DB05	e11*2002/24*0251	'06 - '11	LR13	LR13
DB 5 S	DB05	e11*2002/24*0251	'06 - '11	LR13	LR13
DB 6	DB06	e11*2002/24*0443	'06 - '11	LR13	R22
DB 6 R	DB06	e11*2002/24*0443	'08	L25	R23
DB 7	DB07	e11*2002/24*0949	'08 - '11	LR13	LR13
DBX Enduro	DB0X	e11*2002/24*1659	'13 - '	LR13	R22

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegelr Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

BIMOTA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Tesi 3D	BT3D	e11*2002/24*0622	'08	L25	R23
DB 11	DB11	EBE	'13 - '	LR13	LR13
DB 12 T	DB12	EBE	'13 - '	LR13	LR13
DB 8	DB08	e11*2002/24*0987	'08 - '11	LR13	LR13
DB 9 Brivido	DB09	e11*2002/24*1515	'12	LR13	LR13

BMW					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
G 310 GS	5G31	e1*168/2013*00052	'17 - '	L91	R22
G 310 GS	MG31	e1*168/2013*00216	'17 - '	L91	R22
G 310 R	5R31	e1*168/2013*00017	'16 - '	L91	R22
G 310 R	MG31	e1*168/2013*00216	'16 - '	L91	R22
F 650	E169	G532	'93 - '01	L96	LR12
F 650 CS Scarver	K 14	e1*92/61*00130	'00 - '05	SL88	R22
F 650 CS Scarver	E650C	e1*92/61*0201	'03 - '06	B-8	B-1
F 650 GS	E8GS	e1*2002/24*0352	'11 - '15	SL88	R22
F 650 GS, Dakar	R 13	e1*92/61*00061	'00 - '08	SL88	R22
F 650 ST	E169	G532	'96 - '00	L96	LR12
G 650 GS	E650G	e1*2002/24*0200	'10 - '16	SL88	R22
G 650 X-Challenge	E65X	e11*2002/24*0500	'06 - '10	L96	R22
G 650 X-Country	E65X	e11*2002/24*0500	'06 - '10	L96	R22
G 650 X-Moto	E65X	e11*2002/24*0500	'06 - '10	L96	R22
F 700 GS	E8GS	e1*2002/24*0352	'13 - '15	B-8	B-1
F 700 GS	4G80	e1*168/2013*00019	'16	B-8	B-1
F 700 GS	4G80	e1*168/2013*00021	'16	B-8	B-1
F 700 GS	4G80r	e1*168/2013*00020	'16	B-8	B-1
F 700 GS	4G80r	e1*168/2013*00022	'16	B-8	B-1
K75, C, RT, S	BMW75	D796	'85 - '89	S-L81	SR39
K75, C, RT, S	BMW75	D796/1	'90 - '96	S-L81	SR39
F 750 GS	4G85	e1*168/2013*00058	'18 - '	L68	R97
F 750 GS	4G85	e1*168/2013*00059	'18 - '	L68	R97
F 750 GS	MG85	e1*168/2013*00218	'20 - '	L68	R97
F 800 GS	E8GS	e1*2002/24*0352	'08 - '	B-8	B-1
F 800 GS, Adventure	4G80	e1*168/2013*00019	'16	B-8	B-1
F 800 GS, Adventure	4G80	e1*168/2013*00021	'16	B-8	B-1
F 800 GS	4G80r	e1*168/2013*00020	'18 - '	L68	R97
F 800 GS	4G80r	e1*168/2013*00022	'18 - '	L68	R97
F 800 GS Adventure	E8GS	e1*2002/24*0352	'12 - '16	B-8	B-1
F 800 GS Adventure	4G80	e1*168/2013*00019	'18 - '	B-8	B-1
F 800 GS	MG90	e1*168/2013*00344	'24 - '	L68	R97
F 800 GS	MG90r	e1*168/2013*00343	'24 - '	L68	R97
F 800 GT	E8ST	e1*2002/24*0283	'12 - '	B-8	B-1
F 800 GT	4R80	e1*168/2013*00029	'16 - '	B-8	B-1
F 800 GT	4R80	e1*168/2013*00030	'16 - '	B-8	B-1
F 800 R	E8ST	e1*2002/24*0283	'05 - '14	B-8	B-1
F 800 R	4R80	e1*168/2013*00029	'16 - '	B-8	B-1
F 800 R	4R80	e1*168/2013*00030	'16 - '	B-8	B-1
F 800 R	E8ST	e1*2002/24*0283	'09 - '11	B-8	B-1
F 800 S	E8ST	e1*2002/24*0283	'06 - '14	B-8	B-1
F 800 ST	E8ST	e1*2002/24*0283	'06 - '14	B-8	B-1

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich

Anlage V

BMW					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
R80 GS	BMW247E	B791	'90 - '95	S-L81	SR39
R80 R	BMW247E	B791/2	'91 - '95	S-L81	SR39
F 850 GS, Adventure	4G85	e1*168/2013*00058	'18 - '	L68	R97
F 850 GS, Adventure	4G85	e1*168/2013*00059	'18 - '	L68	R97
F 850 GS, Adventure	MG85	e1*168/2013*00218	'20 - '	L68	R97
F 850 GS, Adventure	MG85R	e1*168/2013*00217	'20 - '	L68	R97
R 850 C	BMW 259C	H733	'99 - '	LR3	LR3
R 850 GS	BMW 259	G239	'96 - '00	S-L81	S-R81
R 850 R	R11R	e1*2002/24*0216	'04 - '06	LR3	LR3
R 850 R	R21	e1*92/61-00041	'02 - '03	LR3	LR3
R 850 R (ABS II)	BMW 259	e1*92/61-00101	'97 - '02	S-L81	S-R81
R 850 R (ABS II)	BMW 259	G239	'94 - '96	S-L81	S-R81
R 850 RT	R 22	e1*92/61*00101	'96 - '01	LR3	LR3
F 900 R	4R90	e1*168/2013*00167	'20 - '	L68	R97
F 900 R	4R90r	e1*168/2013*00168	'20 - '	L68	R97
F 900 R	MR90r	e1*168/2013*00382	'25 - '	L68	R97
F 900 XR	4R90	e1*168/2013*00167	'20 - '	L68	R97
F 900 XR	4R90r	e1*168/2013*00168	'20 - '	L68	R97
F 900 GS, Adventure	MG90	e1*168/2013*00344	'23 - '	L68	R97
F 900 GS, Adventure	MG90r	e1*168/2013*00343	'23 - '	L68	R97
R 900 RT	R12T	e1*2002/24*0228	'06 - '09	LR3	LR3
HP 4	K10	e1*2002/24*0421	'12 - '14	L59	R18
K 100 , LT, LT ABS	K100	D100	'86 - '92	S-L81	SR39
K 100 RS, ABS	BMW 100	D100	'89 - '92	S-L81	SR39
K 100 RS	BMW100	D100	'83 - '87	S-L81	S-R81
K 100 RS, 16V, ABS	BMW100	D100/1	'88 - '89	S-L81	S-R81
K1	K-1	D100/1	'88 - '93	S-L81	S-R81
K1 ABS	K-1	D100/2	'92 - '93	S-L81	S-R81
M 1000 R	SM99	e1*168/2013*00233	'21 - '	L68	R18
M 1000 R	SN99	e1*168/2013*00391	'25 - '	L68	R18
M 1000 RR	SM99	e1*168/2013*00233	'21 - '	L68	R18
M 1000 RR	SR99	e1*168/2013*00377	'25 - '	L68	R18
M 1000 XR	SX99	e1*168/2013*00351	'24 - '	L68	R18
R 100 GS/R	BMW247E	B791	'91 - '95	S-L81	SR39
R 100 GS Dakar, R Mystic	BMW247E	B791/1	'90 - '96	S-L81	SR39
S 1000 R	K10	e1*2002/24*0421	'13 - '16	L59	R18
S 1000 R	2R10	e1*168/2013*00012	'17 - '20	L59	R18
S 1000 R	2R10r	e1*168/2013*00013	'17 - '20	L59	R18
S 1000 R	2R99	e1*168/2013*00091	'21 - '	L68	R97
S 1000 R	2R99R	e1*168/2013*00092	'21 - '	L68	R97
M 1000 R	SN99r	e1*168/2013*00392	'25 - '	L68	R18
S 1000 RR	K10	e1*2002/24*0421	'13 - '16	L59	R18
S 1000 RR	2R10	e1*168/2013*00012	'17 - '19	L59	R18
S 1000 RR	2R10	e1*168/2013*00013	'17 - '19	L59	R18
S 1000 RR	2R99	e1*168/2013*00091	'20 - '	L68	R18
S 1000 RR	2R99r	e1*168/2013*00092	'20 - '	L68	R18
S 1000 RR	SR99	e1*168/2013*00377	'24 - '	L68	R18
S 1000 XR	K10	e1*2002/24*0421	'14 - '16	L95	R97
S 1000 XR	2X10	e1*168/2013*00014	'17 - '19	L95	R97
S 1000 XR	2X10r	e1*168/2013*00015	'17 - '19	L95	R97
S 1000 XR	2X99	e1*168/2013*00162	'20 - '	L68	R97
S 1000 XR	2X99R	e1*168/2013*00163	'20 - '	L68	R97

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

BMW					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
S 1000 XR	SX99	e1*168/2013*00351	'24 - '	L68	R97
S 1000 XR	SX99r	e1*168/2013*00352	'24 - '	L68	R97
K 1100 LT	BMW100	D100/2	'91 - '99	S-L81	S-R81
K 1100 LT ABS I	BMW100	D100/2	'91 - '93	S-L81	S-R81
K 1100 LT ABS II	BMW100	D100/2	'91 - '99	S-L81	S-R81
K 1100 RS	BMW100	D100/2	'92 - '93	S-L81	S-R81
K 1100 RS	BMW100	D100/2	'94 - '96	S-L81	S-R81
K 1100 RS ABS I	BMW100	D100/2	'91 - '93	S-L81	S-R81
K 1100 RS ABS II	BMW100	D100/2	'91 - '99	S-L81	S-R81
R 1100 GS	259	G239	'94 - '99	S-L81	S-R81
R 1100 GS ABS	259	G239	'94 - '99	S-L81	S-R81
R 1100 R	259	G239	'93 - '96	S-L81	S-R81
R 1100 RS	259	G239	'94 - '01	S-L81	S-R81
R 1100 RS	259	G239	'92 - '93	S-L81	S-R81
R 1100 RS ABS	259	G239	'94 - '01	S-L81	S-R81
R 1100 RT	259	G239	'94 - '01	S-L81	S-R81
R 1100 RT ABS II	259	G239	'98 - '01	S-L81	S-R81
R 1100 RT ABS II	259	G239	'94 - '97	S-L81	S-R81
R 1100 S, ABS	R11S	e1*2002/24*0210	'04 - '	LR3	LR3
R 1100 S	R2S	e1*92/61*0102	'01 - '03	LR3	LR3
R 1100 S ABS	R2S	e1*92/61*0102	'01 - '03	LR3	LR3
R 1150 R, R Rockster	R 21	e1*92/61*00041	'01 - '03	LR3	LR3
R 1150 R Rockster	R11R	e1*2002/24*0216	'04 - '	LR3	LR3
R 1150 RS	R 22	e1-92/61-00101	'03 - '	LR3	LR3
R 1150 RT ABS	R11RT	e1*2002/24*0215	'04 - '	LR3	LR3
R 1150 RT ABS	R 22	e1*92/61-00101	'02 - '	LR3	LR3
HP 2 Megamoto	RHP2	e1*2002/24*0254	'07 - '11	B-2	B-1
HP 2 Enduro	RHP2	e1*2002/24*0254	'05 - '08	B-2	B-1
K 1200 GT	K12	e1*92/61*00104	'01 - '05	LR3	LR3
K 1200 GT	K12	e1*2002/24*0196	'06 - '08	LR3	LR3
K 1200 GT	K12S	e1*2002/24*0217	'03 - '05	LR3	LR3
K 1200 LT	K12LT	e1*2002/24*0209	'01 - '09	LR3	LR3
K 1200 LT	K12LT	e1*2002/24*0209	'01 - '09	LR3	LR3
K 1200 R	K12R	e1*2002/24*0234	'05 - '08	B-2	B-1
K 1200 RS	K12	e1*2002/24*0196	'05 - '08	B-2	B-1
K 1200 RS	BMW 589	H646	'96 - '01	LR3	LR3
K 1200 RS	K12	e1*92/61*00104	'03 - '	LR3	LR3
K 1200 S	K12S	e1*2002/24*0217	'05 - '08	B-2	B-1
R 1200 C, ABS	BMW 259C	H733	'97 - '	LR3	LR3
R 1200 C, ABS	R2C	e1*2002/24*00093	'00 - '	LR3	LR3
R 1200 CL	K30	e1*2002/24*0195	'05 - '	LR3	LR3
R 1200 GS	R12	e1*2002/24*0199	'04 - '	B-2	B-1
R 1200 GS	R12W	e1*2002/24*0584	'14 - '	B-2	B-1
R 1200 GS Adventure (LC)	R12W	e1*2002/24*0584	'14 - '	B-2	B-1
R 1200 GS Adventure	R12	e1*2002/24*0199	'05 - '08	B-2	B-1
R 1200 GS Adventure	R12	e1*2002/24*0199	'08 - '12	B-2	B-1
R 1200 GS Adventure LC	R12W	e1*2002/24*0584	'12 - '	L44	R32
R 1200 GS Adventure LC	1G12	e1*168/2013*00006	'16 - '	L44	R32
R 1200 R	R1ST	e1*2002/24*0230	'06 - '09	B-2	B-1
R 1200 R	R1ST	e1*2002/24*0230	'10 - '13	B-2	B-1
R 1200 R	R12WR	e1*2002/24*0650	'14 - '16	L44	R32
R 1200 R	1R12	e1*168/2013*00008	'16 - '	L44	R32

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

BMW					
Handelsmarke					
---				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
R 1200 RS	1R12	e1*168/2013*00008	'16	L44	R32
R 1200 RS	R12WR	e1*2002/24*0650	'14 - '16	L44	R32
R 1200 RT	R12T	e1*2002/24*0228	'05 - '	B-2	B-1
R 1200 RT	1T12	e1*168/2013*00007	'16 - '	L44	R32
R 1200 RT	R12T	e1*0228	'05 - '	L44	R32
R 1200 RT	R12WT	e1*2002/24*0613	'13 - '16	L44	R32
R 1200 S ABS	R12S	e1*2002/24*0284	'06 - '	B-2	B-1
R 1200 ST	R1ST	e1*2002/24*0230	'05 - '08	B-2	B-1
R nineT	R1ST	e1*2002/24*0230	'14 - '	L44	R32
R nineT Scrambler	1N12	e1*168/2013*00009	'15 - '	L9	R97
R nineT,Pure, Racer, Urban G/S	1N12	e1*168/2013*00009	'17 - '	L9	R97
R nineT,Pure, Racer, Urban G/S	RN12	e1*168/2013*00225	'21 - '	L9	R97
R nineT Pure (Racer, Urban G/S)	RN12r	e1*168/2013*00224	'21 - '	L9	R97
R 1250 GS, Adventure	1G13	e1*168/2013*00071	'18 - '	L44	R32
R 1250 GS, Adventure	1G13ind	e1*168/2013*00169	'19 - '	L44	R32
R 1250 R, RS, RT	1R13	e1*168/2013*00094	'19	L44	R32
R1250 R, RS	1R13ind	e1*168/2013*00171	'19 - '	L44	R32
R1250 RT	1T13ind	e1*168/2013*00170	'19 - '	L44	R32
R1250 RT	1T13	e1*168/2013*00093	'19 - '	L44	R32
K 1300 GT, R, S	K12S	e1*2002/24*0217	'09 - '14	B-2	B-1
R 1300 GS, Adventure	GG13	e1*168/2013*00326	'23 - '	L101	R99
R 1300 GS, Adventure	GG13r	e1*168/2013*00327	'23 - '	L101	R99
K 1600 GT, GTL	K16GT	e1*2002/24*0498	'11 - '16	B-2	B-1
K 1600 B, GT, GTL	2T16	e1*168/2013*00010	'17 - '	L44	R32
K 1600 B, GT, GTL	2T16r	e1*168/2013*00011	'17 - '	L44	R32

BUELL					
Handelsmarke					
---				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
XB 9 R, Firebolt	XB1	e4*2002/24*0139	'03 - '10	L11	R11
XB 9 S, SX, Lightning	XB1	e4*2002/24*0139	'03 - '10	L11	R11
XB 9 SX CityX	XB1	e4*2002/24*0139	'05 - '10	L11	R11
Cyclone, Thunderbolt, White Lightning	EB1	H657	'97 - '02	L11	R17
X1 Lightning	BL1	e1*92/61*00006	'99 - '02	L11	R17
XB 12 R Firebolt	XB1	e4*2002/24*0139	'04 - '08	L11	R11
XB 12 S Lightning	XB1	e4*2002/24*0139	'09 - '10	L11	R11
XB 12 SCG	XB1	e4*2002/24*0139	'05 - '	L11	R11
XB 12 Ss	XB2	e4*2002/24*0450	'06 - '	L11	R11
XB 12 STT Lightning Super TT	XB2	e4*2002/24*0450	'07 - '08	L11	R11
XB 12 X Ulysses	XB2	e4*2002/24*0450	'05 - '	L11	R11
XB 12 XT Ulysses	XB2	e4*2002/24*0450	'08 - '	L11	R11
1125 CR	XB3	e4*2002/24*1455	'08 - '	L34	R17
1125 R	XB3	e4*2002/24*1455	'08 - '	L34	R17
1190 RS / SX	EBR001	e11*2002/24*1771	'14 - '	L23	R18

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich**Anlage V**

CADIVA					
Handelsmarke					
---				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
Planet 125	N3	e3*2002/24*0066	'97 - '04	L96	LR12
Planet 125	N1	EBE	'97 - '04	L96	LR12
V-Raptor 650	M2	e3*92/61*0018	'07 - '10	L14	R17
Elefant 750 (AC)	B	H157	'92 - '96	LR12	LR12
Elefant 900 (AC)	B	H157	'92 - '96	LR12	LR12
Navigator, Touring	M5	e3*92/61*0032	'01 - '	L96	R17
Raptor 1000	M2	e3*92/61*0018	'00 - '	L96	R17

DUCATI					
Handelsmarke					
---				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
Monster M 400	M3	e1-92/61-00025	'99 - '03	L22	LR13
Monster M 400 i.e.	M4	e3*2002/24*0281	'03 - '07	L22	LR13
Scrambler 400 (Sixty 2)	KA	e49*168/2013*00001	'16 - '17	D82	LR12_L
600 SS Nuda, Carenata	600S	G801	'94 - '98	B-8	LR12
Monster M 600	M3	e1*92/61*00025	'99 - '01	LR12	LR12
Monster 600, Dark, City, Dity Dark	M	G802	'94 - '	LR12	LR12
Monster 620, 25kW	M4	e3*2002/24*0281	'03 - '06	D22	LR13
Monster 620 ie	M4	e3*2002/24*0281	'02 - '06	LR12	LR12
Multistrada 620	A1	e3*2002/24*0283	'05 - '06	D82	LR12
Multistrada 620 (Einzelscheibe)	A1	e3*2002/24*0283	'03 - '06	D22	LR12
Monster 695, i.e. ABS	M4	e3*2002/24*0281	'07 - '08	D22	LR12
Monster 696, i.e. ABS	M5	e3*2002/24*0497	'09 - '14	D22	LR12
Hypermotard 698 Mono RVE	4B	e49*168/2013*00110	'24 - '	L25	R23
Hypermotard 698 Mono	5B	e49*168/2013*00112	'24 - '	L25	R23
748	H3	H199	'95 - '98	LR13	LR12
748 SP	H3	H199	'95 - '97	LR13	LR13
748, R	H3	e1-92/61-00037	'99 - '03	LR13	LR13
748 S	H3	e1-92/61-00037	'99 - '02	LR12	LR12
749 R, S, Francia, Monoposto, Depotenziato	H5	e3*92/61*0153	'02 - '07	L25	R23
750 SS ie	V2	e1*92/61*00026	'99 - '02	LR13	LR13
Monster 750	M	e3*2002/24*0281	'94 - '02	LR12	LR12
Monster 750	M4	e3*92/61*0030	'00 - '	LR12	LR12
Monster 750 ie	M4	e3*2002/24*0281	'05 - '	LR12	LR12
Hypermotard 796	B2	e3*2002/24*0458	'10 - '12	D22	LR12
Monster 796	M5	e3*2002/24*0497	'10 - '16	D22	LR12
800 S, SS (Carenata)	V5	e3*92/61*0142	'02 - '05	D22	LR12
800 SS Nuda	H7	e3*0475	'03 - '05	D22	LR12
Monster 797	MD	e49*168/2013*00021	'17 - '	D82	LR12
Monster 797	ME	e49*168/2013*00031	'17 - '	D82	LR12
Monster 800	M4	e3*92/61*0030	'00 - '04	D22	LR12
Monster S2R 800	M4	e3*2002/24*0281	'05 - '07	D22	LR12
Scrambler 800	K1	e9*2002/24*6053	'15 - '16	D82	LR12L
Scrambler 800	K1	e9*2002/24*6054	'15 - '16	D82	LR12L
Scrambler 800, CR (Cafe Racer)	KC	e49*168/2013*00017	'17 - '	D22	LR12L
Scrambler 800, CR (Cafe Racer)	KC	e49*168/2013*00019	'17 - '	D22	LR12L
Scrambler DS (Desert Sled)	KB	e49*168/2013*00019	'17 - '18	D82	LR12L

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

DUCATI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Scrambler DS (Desert Sled)	KB	e49*168/2013*00020	'17 - '18	D82	LR12L
Scrambler DS (Desert Sled)	KE	e49*168/2013*00030	'17 - '18	D82	LR12L
Scrambler DS (Desert Sled)	5K	e3*168/2013*00036	'21 - '	D22	LR12L
Scrambler DS (Desert Sled)	6K	e3*168/2013*00037	'21 - '	D22	LR12L
Scrambler	7K	e49*168/2013*00105	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler Icon	7K	e49*168/2013*00105	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler Nightshift	7K	e49*168/2013*00105	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler Full Throttle	7K	e49*168/2013*00105	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler 10° Anniversario Rizoma Edition	7K	e49*168/2013*00105	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler	8K	e49*168/2013*00107	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler Icon	8K	e49*168/2013*00107	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler Nightshift	8K	e49*168/2013*00107	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler Full Throttle	8K	e49*168/2013*00107	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler 10° Anniversario Rizoma Edition	8K	e49*168/2013*00107	'23 - '	D22	LR12L
Scrambler Full Throttle, Icon	K1	e9*2002/24*6054	'15 - '	D22	LR12L
Scrambler Icon, Icon Dark, Nightshift	3K	e3*168/2013*00034	'21 - '	D22	LR12L
Scrambler Icon, Icon Dark, Nightshift	4K	e3*168/2013*00035	'21 - '	D22	LR12L
Hypermotard, -strada 821	B3	e9*2002/24*0600	'13 - '	D82	LR12
Hypermotard, -strada 821	B2	e9*2002/24*0601	'13 - '	D82	LR12
Monster 821	M2	e9*2002/24*6044	'14 - '	D82	LR12
Monster 821	M6	e9*2002/24*6025	'14 - '	D82	LR12
Monster 821	M7	e9*2002/24*6038	'14 - '16	D82	LR12L
Monster 821	MC	e9*168/2013*11002	'16 - '	D82N	LR12L
Monster 821	MC	e9*168/2013*11003	'16 - '	D82N	LR12L
2305	MF	e49*168/2013*00027	'17 - '	D82N	LR12L
Monster 821	MG	e49*168/2013*00028	'17 - '	D82N	LR12L
Monster 821	MH	e49*168/2013*00034	'19 - '	D82N	LR12L
848, Evo, Evo 100CV	H6	e3*2002/24*0475	'07 - '13	L25	R23
Panigale 899	H8	e3*2002/24*0586	'14 - '	L25	R23
900 SS	906SC	EBE	'91 - '	LR12	LR12
900 SS	V1	e1*92/61*00004	'99 - '	LR13	LR13
900 SS	V3	e3-92/61-0046	'00 - '	LR13	LR13
Monster 900	M4	e3*2002/24*0281	'05 - '	LR12	LR12
Monster 900 i.e	M2	e1*92/61*00051	'99 - '	LR13	LR13
916	916	G846	'94 - '	LR12	LR12
Hypermotard, -strada 939	BA	e49*168/2013*00008	'16 - '	D82	LR12
Hypermotard 939 SP	BA	e49*168/2013*00008	'16 - '	D82	D01
SuperSport, S 937	VA	e49*168/2013*00023	'17 - '	D82N	R23
SuperSport 950, S	1V	e9*168/2013*00042	'21 - '	L25	R23
SuperSport 950, S	2V	e9*168/2013*00343	'21 - '	L25	R23
SuperSport 950, S	3V	e9*168/2013*00344	'21 - '	L25	R23
ST2 944	S1	H965	'98 - '	D22	LR12
ST2 944	S1	e1-92/61-00030	'99 - '	LR13	LR13
ST4, ST4s 996	S2	e1*92/61*00013	'02 - '	D22	LR12
Hypermotard 950, SP	BB	e9*168/2013*11287	'19 - '	L25	R23
Hypermotard 950, SP	BB	e9*168/2013*11288	'19 - '	L25	R23
Hypermotard 950, SP	BD	e9*168/2013*11289	'19 - '	L25	R23
Hypermotard 950, SP	BB	e9*168/2013*11290	'19 - '	L25	R23
Hypermotard 950 (RVE)	1B	e49*168/2013*00070	'21 - '	L25	R23

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

DUCATI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Hypermotard SP	1B	e49*168/2013*00070	'21 - '	L25	R23
Hypermotard 950 (RVE)	2B	e49*168/2013*00072	'21 - '	L25	R23
Hypermotard SP	2B	e49*168/2013*00072	'21 - '	L25	R23
Hypermotard 950 (RVE)	3B	e49*168/2013*00073	'21 - '	L25	R23
Hypermotard SP	3B	e49*168/2013*00073	'21 - '	L25	R23
Monster	1M	e3*168/2013*00049	'21 - '	L25	R23
Monster +	1M	e3*168/2013*00049	'21 - '	L25	R23
Monster	2M	e3*168/2013*00050	'21 - '	L25	R23
Monster +	2M	e3*168/2013*00050	'21 - '	L25	R23
Monster	3M	e3*168/2013*00051	'21 - '	L25	R23
Monster +	3M	e3*168/2013*00051	'21 - '	L25	R23
Supersport 950	1V	e3*168/2013*00052	'21 - '	L25	R23
Supersport 950 S	1V	e3*168/2013*00052	'21 - '	L25	R23
Multistrada 950, MTS 950	AA	e3*168/2013*00001	'15 - '	D82N	LR12L
Multistrada 950, MTS 950	AA	e3*168/2013*00002	'16 - '	D82N	LR12L
Multistrada 950 (MTS 950)	AA	e3*168/2013*00002	'19 - '	L25	R23
959 Panigale	HA	e49*168/2013*00003	'16 - '	L25	R23
959 Panigale	HA	e49*168/2013*00004	'16 - '	L25	R23
959 Panigale	HB	e49*168/2013*00005	'16 - '	L25	R23
ST3, ST3 ABS	S3	e3*92/61*0217	'03 - '07	LR13	LR13
916 SP	H1	G846	'94 - '98	LR12	LR12
996	H2	e1-92/61-00012	'99 - '07	LR13	LR13
996 (R, S, SPS, Biposto)	H2	e1-92/61-00012	'03 - '	LR13	LR13
996 (998 ccm)	H2	e1-92/61-00012	'03 - '	LR13	LR13
Monster 1000 (i.e., S)	M4	e3*92/61*0030	'03 - '05	LR13	LR13
Monster S4R 1000	M4	e3*92/61*0030	'03 - '06	LR13	LR13
Monster S4R 1000	M4	e3*2002/24*0281	'06 - '	L25	R23/D01
Monster S4Rs	M4	e3*2002/24*0281	'06 - '08	L25	R23
Monster S2R 1000	M4	e3*2002/24*0281	'06 - '08	LR13	LR13
Superleggera V4	DC	e9*168/2013*11507	'19 - '20	L25	R23
999, R, S (Biposto)	H4	e3*92/61*0147	'02 - '06	L25	R23
1000 SS	V5	e3*92/61*0142	'03 - '06	LR13	LR13
GT 1000, Sport Biposto, Sport S, GT Touring, Paul Smart LE	C1	e3*2002/24*0343	'06 - '	LR13	LR13
Multistrada 1000 DS	A1	e3*92/61*0167	'03 - '06	LR13	LR13
Multistrada 1000 DS	A1	e3*2002/24*0283	'05 - '	LR13	LR13
1098, R, S, 100CV, Biposto, Monoposto	H7	e3*2002/24*0436	'07 - '11	L25	R23
Hypermotard 1100, Evo, Evo SP	B1	e3*2002/24*0458	'07 - '12	L25	D01
Monster 1100, S, Evo ABS, Diesel, 20th. Anniv.	M5	e3*2002/24*0497	'08 - '13	L25	R23
Multistrada 1100, S	A1	e3*2002/24*0283	'07 - '09	LR13	LR13
Scrambler 1100	KF	e49*168/2013*00039	'18 - '	D22	LR12_L
Scrambler1100 Pro, Sport Pro	1K	e3*168/2013*00023	'20 - '	D22	LR12_L
Scrambler1100 Pro, Sport Pro	2K	e3*168/2013*00024	'20 - '	D22	LR12_L
Scrambler 1100 Special, Sport	KF	e49*168/2013*00039	'18 - '	D22	LR12_L
Scrambler 1100 Special, Sport	KG	e49*168/2013*00041	'18 - '	D22	LR12_L

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

DUCATI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Streetfighter 1100, S, 100CV	F1	e3*2002/24*0539	'09 - '12	L25	R23
Streetfighter V4, V4S	FA	e9*168/2013*11506	'20 - '	L25	R23
Streetfighter V4, V4S	FA	e9*168/2013*00039	'20 - '	L25	R23
Streetfighter V4	FA	e3*168/2020*00039	'22 - '	L25	R23
Streetfighter V2	3F	e49*168/2013*00088	'22 - '	L25	R23
Panigale V4, V4R, V4S, Speciale, Corse	DA	e49*168/2013*00037	'18 - '	L25	R23
Panigale V4, V4R, V4S, Speciale, Corse	DB	e49*168/2013*00038	'18 - '	L25	R23
Panigale V4 SP	1D	e49*168/2013*00038	'21 - '	L25	R23
Panigale V4	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 S	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 SP2	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 SP2 30° Anniversario 916	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 Bezzecchi 2023	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Racing Replica	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 Martin 2023	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Racing Replica	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 R	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 Bagnaia 2022	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
World Champion Replica	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 Bagnaia 2023 World	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Champion Replica	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 Bautista 2022	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
World Champion Replica	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 Bautista 2023	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
World Champion Replica	3D	e49*168/2013*00080	'21 - '	L25	R23
Panigale V4 (1100)	5D	e49*168/2013*00113	'25 - '	L25	R23
Panigale V4 S	5D	e49*168/2013*00113	'25 - '	L25	R23
Panigale V4 Tricolore	5D	e49*168/2013*00113	'25 - '	L25	R23
Panigale V4 Tricolore Italia	5D	e49*168/2013*00113	'25 - '	L25	R23
Panigale V4 Lamborghini	5D	e49*168/2013*00113	'25 - '	L25	R23
Panigale V4 Lamborghini Speciale Clienti	5D	e49*168/2013*00113	'25 - '	L25	R23
Panigale V2	1H	e3*168/2013*00021	'20 - '	L25	R23
Panigale V2 Superquadro Final Edition	1H	e3*168/2013*00021	'20 - '	L25	R23
Panigale V2 Bulega 2023 World Champion Replica	1H	e3*168/2013*00021	'20 - '	L25	R23
1198, R, S, 100CV, Biposto, Monoposto	H7	e3*2002/24*0436	'09 - '11	L25	R23
Panigale 1199, R, S, Tricolore, Superleggera, 100CV	H8	e3*2002/24*0586	'12 - '16	L25	R23
Diavel 1200, AMG, Carbon, Cromo, Strada, Titanium, 100CV	G1	e3*2002/24*0575	'11 - '16	L25	R23
Diavel 1200, Carbon	GC	e49*168/2013*00014	'16 - '18	L25	R23
Diavel 1200, Carbon	GC	e49*168/2013*00015	'16 - '18	L25	R23
Monster 1200, S	M6	e9*2002/24*6025	'14 - '16	L25	R23
Monster 1200, R, S	MA	e49*168/2013*00006	'17 - '	L25	R23

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

DUCATI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Multistrada 1200, S, Touring, Sport, Pikes Peak, Special Edition	A2	e3*2002/24*0563	'10 - '14	L25	R23
Multistrada 1200, S, Pikes Peak, Granturismo, D-Air	A3	e24*2002/24*0139	'15 - '17	L25	R23
Multistrada 1200 Enduro	AA	e3*168/2013*00001	'16 - '18	L25	R23
Multistrada 1200 S Pikes Peak	AA	e3*168/2013*00001	'16 - '17	L25	R23
Multistrada V2	2A	e3*168/2013*00029	'21 - '	L25	R23
Multistrada V2 S	2A	e3*168/2013*00029	'21 - '	L25	R23
Multistrada V2	3A	e3*168/2013*00056	'22 - '	L25	R23
Multistrada V2 S	3A	e3*168/2013*00056	'22 - '	L25	R23
Multistrada V2	4A	e3*168/2013*00057	'21 - '	L25	R23
Multistrada V2 S	4A	e3*168/2013*00057	'21 - '	L25	R23
Multistrada V4	1A	e9*168/2013*11661	'21 - '	L103	R23
Multistrada V4 S	1A	e9*168/2013*11661	'21 - '	L103	R23
Multistrada V4	6A	e49*168/2013*00082	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4 S	6A	e49*168/2013*00082	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4 Sport Grand Tour	6A	e49*168/2013*00082	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4 Pikes Peak	6A	e49*168/2013*00082	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4 Rally	6A	e49*168/2013*00082	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4	10	e49*168/2013*00120	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4 S	10	e49*168/2013*00120	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4 Pikes Peak	10	e49*168/2013*00120	'22 - '	L103	R23
Multistrada V4 Rally	10	e49*168/2013*00120	'22 - '	L103	R23
Diavel 1260	GC	e49*168/2013*00014	'19 - '20	L25	R23
Diavel 1260 S	GC	e49*168/2013*00014	'19 - '20	L25	R23
Diavel 1260 Lamborghini	GC	e49*168/2013*00014	'21 - '	L25	R23
Diavel 1260	2G	e3*168/2013*00032	'21 - '	L25	R23
Diavel 1260 S	2G	e3*168/2013*00032	'21 - '	L25	R23
Diavel 1260 Lamborghini	2G	e3*168/2013*00032	'21 - '	L25	R23
Multistrada 1260	AC	e3*168/2013*00010	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 S	AC	e3*168/2013*00010	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 S D/Air	AC	e3*168/2013*00010	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 Pikes peak	AC	e3*168/2013*00010	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 S Grand Tour	AC	e3*168/2013*00010	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 Enduro	AC	e3*168/2013*00010	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260	AC	e3*168/2013*00011	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 S	AC	e3*168/2013*00011	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 S D/Air	AC	e3*168/2013*00011	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 Pikes peak	AC	e3*168/2013*00011	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 Enduro Grand Tour	AC	e3*168/2013*00011	'18 - '20	L25	R23
Multistrada 1260 Enduro	AC	e3*168/2013*00011	'18 - '20	L25	R23
Xdiavel	GA	e49*168/2013*00009	'16 - '	L25	R23
Xdiavel S	GA	e49*168/2013*00009	'16 - '	L25	R23
Diavel 1260, S	GE	e49*168/2013*00044	'19 - '	L25	R23
Multistrada 1260, S, Pikes Peak, D-Air	AC	e3*168/2013*00010	'18 - '	L25	R23

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

DUCATI					
Handelsmarke					
---				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
Multistrada 1260, S, Pikes Peak, D-Air	AC	e3*168/2013*00011	'18 - '	L25	R23
Xdiavel, S	GA	e49*168/2013*00009	'16 - '18	L25	R23
Xdiavel, S	GA	e49*168/2013*00011	'16 - '18	L25	R23
Panigale 1299, R, S, Anniv.	H9	e49*2002/24*0000	'15 - '16	L25	R23
Desert X	1X	e49*168/2013*00094	'22 - '	D22	R103
Desert X Rally	1X	e49*168/2013*00094	'22 - '	D22	R103
Desert X	2X	e49*168/2013*00096	'22 - '	D22	R103
Desert X Rally	2X	e49*168/2013*00096	'22 - '	D22	R103
Desert X	3X	e49*168/2013*00097	'22 - '	D22	R103
Desert X Rally	3X	e49*168/2013*00097	'22 - '	D22	R103

HONDA					
Handelsmarke					
---				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
CA 125 Rebel	JC26	H701	'97 - '01	H250	R46
CA 125 Rebel	JC24	H058	'95 - '96	H250	R46
CB 125 F	JC64	e13*168/2013*00047	'15 - '	L14	R46
CB 125 F	JC74	e4*168/2013*00136	'17 - '	L14	R46
CB 125 F	JC84	e4*168/2013*00136	'21 - '	L14	R46
CB 125 R Neo Sports Cafe	JC79	e13*168/2013*00315	'18 - '	L14	R46
CBF 125 NA	JC91	e13*168/2013*00929	'20 - '	L14	R46
CBR 125 R	JC34	e13*2002/24*0004	'04 - '06	L14	R46
CBR 125 R	JC39	e13*2002/24*0185	'07 - '10	L14	R46
CBR 125 R	JC50	e13*2002/24*0445	'11 - '16	L14	R46
Z125 MA (Monkey)	JB02	e13*168/2013*00410	'18 - '	H250	R46
Monkey	JB03	e13*168/2013*01085	'21 - '	H250	R46
MSX 125	JC61	e13*2002/24*0628	'14 - '16	H250	R46
MSX 125	JC75	e13*168/2013*00080	'17 - '	H250	R46
NSR 125 R	JC 22	K353	'96 - '03	H250	R46
NSS 125 Forza ABS	JF60	e4*2002/24*3136	'15 - '16	H700	R14
NSS 125 Forza ABS	JF69	e4*168/2013*00044	'17 - '20	H700	R14
NSS 125 Forza ABS	JK02	e4*168/2013*00145	'21 - '	H700	R14
SH 125i	JF68	e4*168/2013*00045	'17 - '19	H700	R14
SH 125i	JF90	e4*168/2013*00127	'20 - '	H700	R14
VT 125 C Shadow	JC 29	K406	'99 - '00	H250	R46
VT 125 C Shadow	JC31	e9*92/61*0043	'01 - '07	H250	R46
SH 150 ABS	KF23	e4*168/2013*00046*	'17 - '19	H700	R14
SH 150 ABS	KF40	e4*168/2013*00128*	'20 - '	H700	R14
CBR 250 R	MC41	e13*2002/24*0457*	'11 - '13	H250	R46
NX 250	MD 21	E843	'88 - '90	H250	R14
NX 250	MD 25	F542	'91 - '95	H250	R14
CB 300 R	NC55	e13*168/2013*00368	'18 - '	H250	R46
CBR 300 R, RA	NC51	e13*2002/24*0673	'14 - '17	H250	R46
NSS 300 Forza	NF04	e13*2002/24*0625	'13 - '17	H700	R14
NSS 300 Forza	NF08	e4*168/2013*00087	'18 - '19	H700	R14
SH 300i	NF02	e3*2002/24*0447	'09 - '15	H700	R14
SH 300i	NF05	e4*168/2013*00001	'15 - '20	H700	R14
CBR 400 RR	NC29	EBE	'92 - '95	L14	R14
FJS 400 Silver Wing	NF01	e4*2002/24*0734	'01 - '11	H700	R14
FJS 400 Silver Wing	NF03	e4*2002/24*2045	'09 - '16	H700	R14

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegel Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

HONDA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
NS 400 R	NC 19	D837	'85 - '85	L14	R14
NS 400 R	NC 19	E838	'88 - '90	L14	R14
RVF 400 R	NC35	EBE	'94 - '01	L14	R14
VFR 400 R	NC30	EBE	'89 - '93	L14	R14
CB 500	PC32	H418	'97 - '03	L14	R22
CB 500	PC26	G555	'93 - '96	L14	R14
CB 500 F	PC58	e13*168/2013*00056	'17 - '	H250	R46
CB 500 F	PC63	EBE	'19 - '	H250 / L14	R14
CB 500 FA (Hornet)	PC71	e13*168/2013*01854	'24 - '	H250	R14
CB 500 F	PC45	e13*2002/24*0601	'13 - '16	L14	R46
CB 500 R	PC62	EBE	'19 - '	H250	R14
CB 500 X	PC46	e13*2002/24*0622	'13 - '16	H250	R46
CB 500 X	PC59	e13*168/2013*00093	'17 - '	H250	R46
CB 500 X	PC64	EBE	'19 - '	H250	R46
CB 500 XA	PC64	e13*168/2013*00523	'19 - '	H250	R14
CBF 500, A	PC39	e3*92/61*0244	'04 - '07	L14	R14
CBR 500 R	PC44	e13*2002/24*0602	'13 - '16	H250	R46
CBR 500 RA	PC62	e13*168/2013*00507	'19 - '	H250	R14
CBR 500 RA	PC70	e13*168/2013*01853	'23 - '	H250	R14
CBR 500 RA	PC57	e13*168/2013*00054	'17 - '	H250	R46
CBR 500 RA	PC62	e1*168/2013*00507	'19 - '	H250	R46
CMX 500 Rebel	PC56	e13*168/2013*00086	'17 - '	L14	R14
CL 500 A	PC67	e13*168/2013*01526	'23 - '	H250	R46
CL 500 A	PC74	e13*168/2013*02309	'25 - '	H250	R46
GB 500 Clubman	PC16	EBE	'85 - '91	L14	R14
XBR 500, S	PC15	D861	'85 - '88	L14	R14
CBX 550 F	PC04	C664	'82 - '87	L14	R14
CB 600 F	PC36	e3*92/61*0101	'02 - '06	H250	R14
CB 600 F	PC41	e3*2002/24*0454	'07 - '13	H607	R14
CB 600 F, S	PC34	e13*92/61*0020	'98 - '01	L14	R14
CBF 600	PC43	e3*2002/24*0490	'08 - '13	H607	R14
CBF 600	PC38	e3*2002/24*0231	'04 - '07	L14	R14
CBR 600 F	PC41	e3*2002/24*0454	'11 - '14	H607	R14
CBR 600 F	PC 35	K294	'99 - '00	L14	R14
CBR 600 F	PC35	e4*92/61*0101	'01 - '07	L14	R14
CBR 600 F	PC 19	E515	'87 - '88	L14	R14
CBR 600 F	PC 23	E978	'89 - '90	L14	R14
CBR 600 F	PC 25	F648	'91 - '94	L14	R14
CBR 600 F	PC 31	H002	'95 - '96	L14	R14
CBR 600 RR	PC 37	e4*92/61*0190	'03 - '06	L15	R15
CBR 600 RR	PC40	e4*2002/24*1247	'07 - '16	L15	R16
CBR 600 R3	PC69	e4*168/2013*00178	'24 - '	L15C	R16
FJS 600 Silver Wing	PF01	e4*92/61*0114	'02 - '	H700	R14
VT 600 C Shadow	PC21	E839	'88 - '00	L14	R14
XL 600 V Transalp	PD06	E512	'94 - '96	L55	R14
XL 600 V Transalp	PD10	H686	'97 - '00	L55	R14
CB 650 F	RC75	e13*2002/24*0678	'14 - '	H65	R14
CB 650 F	RC97	e13*168/2013*00098	'17 - '	H65	R14
CB 650 R (Neo Sports Cafe)	RH02	e13*168/2013*00501	'19 - '	H65	R14
CB 650 R (Neo Sports Cafe)	RH02	e13*168/2013*00502	'19 - '	H65	R14
CBR 650 RA (Neo Sports Cafe)	RH07	e4*168/2013*00122	'20 - '	H65	R14

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegelr Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

HONDA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
CBR 650 RA (Neo Sports Cafe)	RH07	e4*168/2013*00123	'20 - '	H65	R14
CB 650 RA (Neo Sports Cafe)	RH08	e4*168/2013*00124	'20 - '	H65	R14
CB 650 RA (Neo Sports Cafe)	RH08	e4*168/2013*00125	'20 - '	H65	R14
CBR 650 RA	RH15	e13*168/2013*01837	'24 - '	H65	R14
CBR 650 RAC	RH15	e13*168/2013*01837	'24 - '	H65	R14
CBR 650 RA	RH15	e13*168/2013*01838	'24 - '	H65	R14
CBR 650 RAC	RH15	e13*168/2013*01838	'24 - '	H65	R14
CB 650 RA	RH16	e13*168/2013*01839	'23 - '	H65	R14
CB 650 RAC	RH16	e13*168/2013*01839	'23 - '	H65	R14
CB 650 RA	RH16	e13*168/2013*01840	'23 - '	H65	R14
CB 650 RAC	RH16	e13*168/2013*01840	'23 - '	H65	R14
CBR 650 F	RC74	e13*2002/24*0677	'14 - '	H65	R14
CBR 650 FA	RC96	e13*168/2013*00097	'17 - '18	H65	R14
CBR 650 R	RH01	e13*168/2013*00517	'19 - '	H65	R14
FMX 650	RD12	e9*2002/24*0040	'05 - '08	L51	R14
FX 650	RD09	H569	'99 - '00	L51	R22
NT 650 Hawk	RC31	EBE	'88 - '94	L14	R14
NTV 650 Revere	RC33	E888	'88 - '98	L14	R14
NX 650 Dominator	RD02	E581	'88 - '96	L55	R14
NX 650 Dominator	RD08	H031	'95 - '99	L55	R22
SLR 650	RD09	H569	'96 - '00	L51	R22
XL 650 V Transalp	RD10	e3*0017	'00 - '01	L51	R14
XL 650 V Transalp	RD11	e9*0077	'02 - '06	L55	R14
XRV 650 Africa Twin	RD03	E867	'88 - '89	L55	R14
Deauville	RC52	e9*0069	'06 - '	L14	R14
NC 700 D Integra	RC62	e4*2002/24*2788	'12 - '13	H700	R14
NC 700 S	RC61	e4*2002/24*2824	'12 - '14	H250	R14
NC 700 SD	RC61	e4*2002/24*2824	'12 - '14	L14	R14
NC 700 X	RC63	e4*2002/24*2789	'12 - '14	H250	R14
NC 700 XD	RC63	e4*2002/24*2789	'12 - '14	L14	R14
NT 700 V Deauville	RC52	e9*0069*	'06 - '07	L14	R14
XL 700 V Transalp	RD13	e9*2002/24*0223	'08 - '09	L55	R14
XL 700 V Transalp	RD15	e9*2002/24*0426	'10 - '11	L55	R14
XL 750 (V Transalp)	RD16	e6*168/2013*00134	'22 - '	L15	R14
XL 750 (V Transalp)	RD17	e6*168/2013*00168	'25 - '	L15	R14
CB 750 Seventy	RC42	G035	'92 - '03	L14	R14
CB 750 A (Hornet)	RH12	e6*168/2013*00129	'22 - '	L15	R14
CB 750 A (Hornet)	RH24	e6*168/2013*00161	'24 - '	L15	R14
CBX 750	RC17	D370	'84 - '89	L16	R14
NC 750 D (Integra)	RC71	e4*2002/24*3034	'14 - '16	H700	R14
NC 750 D (Integra)	RC89	e4*168/2013*00010	'16 - '	H700	R14
NC 750 J Vultus	RC82	e4*168/2013*00015	'16 - '17	L14	R14
NC 750 S	RC70	e4*2002/24*3021	'14 - '15	H250	R14
NC 750 SD	RC70	e4*2002/24*3021	'14 - '15	L14	R14
NC 750 S	RC88	e13*168/2013*00011	'16 - '	H65	R14
NC 750 X	RC72	e4*2002/24*3021	'14 - '15	H250	R14
NC 750 XD	RC72	e4*2002/24*3021	'14 - '15	L14	R14
NC 750 X	RC90	e13*168/2013*00007	'16 - '	H65	R14
NC 750 XD	RC90	e13*168/2013*00007	'16 - '	L14	R14
NC 750 X	RH09	e6*168/2013*00066	'21 - '	H65	R14

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegeler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

HONDA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
NC 750 X	RH09	e6*168/2013*00067	'21 - '	H65	R14
NC 750 XD	RH09	e6*168/2013*00066	'21 - '	-	R14
NC 750 XD	RH09	e6*168/2013*00067	'21 - '	-	R14
NSS 750 Forza	RH11	e6*168/2013*00065	'21 - '	H700	R14
NSS 750 Forza	RH22	e6*168/2013*00160	'24 - '	H700	R101
RVF 750	RC45	G670	'93 - '	L14	R14
VF 750 C (Magna)	RC43	G412	'93 - '00	L14	R14
VF 750 S (Sabre)	RC07	C666	'82 - '85	L16	R14
VFR 750 F	RC36	F372	'90 - '97	L16	R14
VFR 750 F	RC24	E159*05	'86 - '87	L16	R14
VT 750 C Shadow	RC50	e4*2002/24*0239	'03 - '10	H250	R14
VT 750 Shadow Black Spirit	RC53	e4*2002/24*1355	'14 - '16	H250	R14
ADV 750 (X-ADV)	RC95	e4*168/2013*00060	'16 - '	H700	R14
ADV 750 (X-ADV)	RH10	e6*168/2013*00057	'21 - '	H700	R14
ADV 750 (X-ADV)	RH10	e6*168/2013*00058	'21 - '	H700	R14
XRV 750 Africa Twin	RD04	F371	'90 - '92	L55	R14
XRV 750 Africa Twin	RD07	G317	'93 - '03	L55	R14
VFR 800 F	RC46	e1*92/61*0132	'98 - '	L16	R14
VFR 800 F	RC79	e4*2002/24*2673	'14 - '16	L16	R14
VFR 800 F	RC93	e4*168/2013*00042	'17 - '	L16	R14
VFR 800 X Crossrunner	RC94	e4*168/2013*00041	'17 - '	L16	R14
VFR 800 F	RC46	K011	'98 - '	L16	R28
VFR 800 X Crossrunner	RC60	e4*2002/24*2673	'12 - '14	L16	R14
VFR 800 XD Crossrunner DCT	RC60	e4*2002/24*2673	'11 - '13	L14	R14
VFR 800 X Crossrunner	RC80	e4*2002/24*3110	'15 - '	L16	R14
CB 900 F Hornet	SC48	e13*92/61*0051	'02 - '	L14	R14
CBR 900 RR Fireblade	SC28	G034	'92 - '95	L14	R14
CBR 900 RR Fireblade	SC33	H294	'96 - '99	L14	R14
CBR 900 RR Fireblade	SC44	e13*92/61*0019	'00 - '01	L14	R15
CBR 900 RR Fireblade	SC50	e13*92/61*0052	'02 - '03	L15	R15
CB 1000 F Big	SC30	G341	'93 - '96	L16	R14
CB 1000 R, RA	SC60	e4*2002/24*1912	'08 - '16	L16	R16
CB 1000 RA (R+ / Neo Sports Cafe)	SC80	e4*168/2013*00080	'18 - '	L15C	R16
CB 1000 (Hornet)	SC86	e4*168/2013*00184	'25 - '	L15C	R16
CB 1000 SP (Hornet)	SC86	e4*168/2013*00184	'25 - '	L15C	R16
CB 1000 X-11 (X-Eleven)	SC42	EBE	'99 - '02	L14	R28
CBF 1000, A	SC58	e3*2002/24*0373	'06 - '11	L16	R14
CBF 1000 F	SC64	e4*2002/24*2395	'10 - '16	L16	R14
CBR 1000 F	SC24	F143	'89 - '99	L16	R14
CBR 1000 F	SC21	E513	'87 - '88	L16	R14
CBR 1000 RR	SC59	e4*2002/24*1726	'08 - '16	L15	R16
CBR 1000 RR Fireblade, SP	SC77	e4*168/2013*00054	'17 - '	L15C	R16
CBR 1000 RR Fireblade	SC57	e4*2002/24*0269	'04 - '07	L16	R16
CBR 1000 RR, RA, S	SC59	e4*2002/24*1726	'08 - '16	L15	R16
CBR 1000 ST (RR-R Fireblade)	SC82	e4*168/2013*00126	'20 - '	L15C	R16
CBR 1000 RR-R Fireblade SP	SC82	e4*168/2013*00126	'20 - '	L15C	R23
CBX 1000	CB1	EBE	'78 - '81	L14	R14
CBX 1000	SC03	B649	'80 - '85	L14	R14
CBX 1000 ProLink	SC06	C241	'81 - '87	L14	R14

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

HONDA					
Handelsmarke					
---	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
CRF 1000 L Africa Twin	SD04	e9*2002/24*3185	'15 - '16	L77	R14
CRF 1000 L Africa Twin	SD06	e4*168/2013*00033	'17 - '	L77	R14
VTR 1000 F	SC 36	H687	'97 - '00	L16	R14
VTR 1000 F	SC36	e13*92/61*0044	'01 - '07	L16	R14
VTR 1000 SP1	SC45	e4*92/61*0061	'00 - '01	L16	R15
VTR 1000 SP2	SC45	e4*92/61*0061	'02 - '06	L16	R15
VF 1000 R	SC16	D446	'84 - '89	L99	R14
VF 1000 R	SC16	E837	'88 - '89	L99	R14
XL1000 V Varadero	SD01	e4*92/61*0009	'99 - '00	L55	R28
XL1000 V, VA Varadero	SD02	e9*2002/24*0059	'03 - '10	L55	R28
XL1000 V, VA Varadero	SD03	e9*2002/24*0421	'11 - '13	L55	R28
CB 1100 A, SA (EX, GIO, RS)	SC65	e4*2859*	'13 - '16	L16	R14
CB 1100 EX, RS	SC78	e4*168/2013*00048	'17	L16	R14
CB 1100 X11	SC42	e4*92/61*0026	'99 - '03	L14	R28
CBR 1100 XX Blackbird	SC35	H541	'96 - '01	L16	R28
CBR 1100 XX Blackbird	SC35	e13*92/61*0043	'01 - '	L16	R28
CMX 1100 Rebel	SC83	e6*168/2013*00063	'21 - '	L78	R70
CMX 1100 Rebel DCT	SC83	e6*168/2013*00063	'21 - '	-	R70
CRF 1100 A2, A4, D2, D4 (Africa Twin)	SD09	e4*168/2013*00115	'19 - '	L78	R70
CRF 1100 L Africa Twin	SD09	e4*168/2013*00115	'19 - '	L78	R70
CRF 1100 D (DTC) (Africa Twin)	SD08	e4*168/2013*00118	'19 - '	-	R70
CRF 1100 A (L Africa Twin)	SD08	e4*168/2013*00118	'19 - '	L78	R70
NT 1100 A	SC84	e4*168/2013*00155	'22 - '	L78	R70
ST 1100 Pan European, ABS	SC26	F440	'90 - '02	L16	R14
VF 1100 C / V65 Magna	SC12	C948	'83 - '86	L16	R14
VFR 1200 X Crosstourer	SC70	e4*2002/24*2701	'11	L16	R14
VFR 1200 XD Crosstourer DCT	SC70	e4*2002/24*2701	'12 - '16	L14	R14
VFR 1200 X Crosstourer	SC76	e4*168/2013*00012	'16	L16	R14
VFR 1200 XD Crosstourer DCT	SC76	e4*168/2013*00012	'16	L14	R14
CB 1300 X4	SC38	EBE	'97 - '03	L16	R14
CB 1300 Super Four	SC40	EBE	'99 - '02	L16	R14
CB 1300, A, SA	SC54	e4*92/61*0187	'03 - '13	L16	R14
ST 1300, A Pan European	SC51	e1*92/61*0147	'02 - '	L16	R28
VTX 1300	SC52	e4*92/61*0152	'03 - '09	L14	R14
VTX 1300 CX, CXA (Fury)	SC61	e3*2002/24*2268	'09 - '13	L14	R14
VTX 1800	SC46	e4*92/61*0113	'01 - '03	L16	R14

HOREX					
Handelsmarke					
---	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
Classic, Roadster, VR6	HX	e1*2002/24*0586	'13 - '17	LR13	R22

HYOSUNG					
Handelsmarke					
---	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
GT 250i R	GT	EBE	'06 - '10	L28	R24

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich**Anlage V**

HYOSUNG					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
GV 250i , Aquila, Classic	GV250	e4*92/61*0097	'00	L28	R24
GT 650 Comet	GT650	e9*2002/24*0050	'06 - '09	L28	R24
GV 650 Aquila	GV650	e9*2002/24*0050	'05 - '	L28	R24
ST 700i	GV C	e9*2002/24*0399	'10 - '	L28	R24

KAWASAKI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
D-Tracker 125	LX125C (D)	e1*2002/24*0441	'10 - '	L56	R46
KLX 125	LX125C	e1*2002/24*0441	'10 - '	L56	R46
Ninja 125	BX125A	e1*168/2013*00106	'19 - '20	L56	R46
Ninja 125	BX125B	e1*168/2013*00260	'21 - '	L56	R46
Z 125	BR125K	e1*168/2013*00107	'19 - '20	L56	R46
Z 125	BR125L	e1*168/2013*00261	'21 - '	L56	R46
KLX 250	LX250S	e1*2002/24*0384	'09 - '	L56	R46
Ninja 250	BX250A	e1*2002/24*0639	'14 - '	L56	R46
Ninja 250 SL	BR250E	e1*2002/24*0640	'16 - '17	L56	R46
Ninja 250R	EX250K	e1*2002/24*0351	'08 - '14	L56	R46
Z 250 SL	BR250E	e1*2002/24*0640	'16 - '17	L56	R46
Ninja 250R	EX250K	e1*2002/24*0351	'08 - '14	L56	R46
Ninja 300	EX300A (A,B)	e1*2002/24*0572	'13 - '	L56	R46
Versys-X 300	LE300C	e4*168/2013*00049	'17 - '	L56	R46
Z 300	ER300A	e1*2002/24*0663	'15 - '	L56	R46
KFX 400	S4	e11*2002/24*0161	'05 - '	SL57	SR74
Ninja 400	EX400G	e1*168/2013*00067	'18 - '	L56	R46
Ninja 400 R	EX400A	EBE	'11 - '	L35	F44
Ninja 400	EX400L	e1*168/2013*00308	'23 - '	L56	R46
Ninja ZX-4 RR	ZX400P	e1*168/2013*00323	'24 - '	L35	R11
Z 400	ER400D	e1*168/2013*00142	'19 - '	L56	R46
ZXR 400	ZX 400 L	F669	'91 - '	L35	R17
Z 500	ER500E	e1*168/2013*00365	'24 - '	L56	R46
Z 500 SE	ER500E	e1*168/2013*00365	'24 - '	L56	R46
Ninja 500	EX500G	e1*168/2013*00366	'24 - '	L56	R46
Ninja 500 SE	EX500G	e1*168/2013*00366	'24 - '	L56	R46
Eliminator (500)	EL450A	e1*168/2013*00347	'24 - '	L56	R46
ER-5	ER500A	e1*92/61*00039	'86 - '09	L35	R17
GPZ 500 S	EX5 00 A	E444	'87 - '	L35	R17
GPZ 500 S	EX 500 D	G587	'94 - '09	L35	R17
GPZ 500 S	EX500D	e4*92/61*0132	'01 - '	L35	R17
GPZ 500 S	EX 500 D	G587	'94 - '	L35	R17
KLE 500	LE 500 A	F670	'91 - '97	L35	R17
KLE 500	LE500	F670	'93 - '96	L35	R17
ZR 550 Zephyr	ZR 550 B	F540	'91 - '94	L35	R17
ZR 550 Zephyr	ZR550B	F540	'95 - '99	L35	R17
ZX-6 R Ninja	ZX 600 F	G937	'95 - '97	L35	R17
ZX-6 R Ninja	ZX 600 G	H967	'98 - '99	L35	R17
ZX-6 R Ninja	ZX600J	e4*92/61*0042	'00 - '01	L17	R17
ZX-6 RR Ninja	ZX600K	e1*92/61*0174	'03 - '04	L17	R17
ZX-6 RR Ninja	ZX600N	e4*2002/24*0364	'05 - '06	L17	R18
ZX-6 R Ninja	ZX600P	e4*2002/24*1274	'07 - '08	L17	R21
ZX-6 R Ninja	ZX600R	e4*2002/24*2077	'09 - '12	L17	R21

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

KAWASAKI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
ZZR 600	ZX 600 D	F382	'90 - '93	L35	R17
ZZR 600	ZX 600 E	G202	'93 - '00	L35	R17
ZZR 600	ZX600E	e4*92/61*0131	'04 - '	L35	R17
ZX-6 R Ninja	ZX636B	e4*92/61*0180	'03 - '04	L17	R17
ZX-6 R Ninja	ZX636A	e1-92/61-00141	'01 - '02	L17	R17
ZX-6 R Ninja	ZX636C	e1*2002/24*0229	'05 - '06	L17	R18
ZX-6 R Ninja	ZX636E	e1*2002/24*0571	'13 - '16	L17	R21
ZX-6 R Ninja	ZX636G	e1*168/2013*00104	'19 - '23	L35	R21
Ninja ZX-6R	ZX636J	e1*168/2013*00330	'24 - '	L35	R21
ER-6F	EX650A	e1*2002/24*026	'06 - '08	L35	R17
ER-6F	EX650C	e1*2002/24*0417	'09 - '11	L35	F44
ER-6F	EX650E	e1*2002/24*0538	'12 - '16	L35	F44
ER-6N	ER650A	e1*2002/24*0260	'05 - '08	L35	R17
ER-6N	ER650C	e1*2002/24*0409	'09 - '11	L35	F44
ER-6N	ER650E	e1*2002/24*0533	'12 - '16	L35	F44
Ninja 650	EX650K	e1*168/2013*00039	'17 - '	L35	R11
Ninja 650	EX650KA2	e1*168/2013*00040	'17 - '	L35	R11
Ninja 650, KRT 650, Performance 650	EX650M	e1*168/2013*00182	'20 - '	L35	R11
Ninja 650, KRT 650, Performance 650	EX650M	e1*168/2013*00183	'20 - '	L35	R11
ER-6F (Ninja 650 R)	EX650C	e1*2002/24*0417	'09 - '11	L35	F44
Ninja 650 Tourer	EX650M	e1*168/2013*00182	'20 - '23	L35	R11
Ninja 650 Tourer	EX650M	e1*168/2013*00183	'20 - '23	L35	R11
Ninja 650 Tourer	EX650S	e1*168/2013*00320	'23 - '	L35	R11
Versys 650	LE650A	e1*2002/24*0305	'06 - '09	L35	R17
Versys 650	LE650C (C,D)	e1*2002/24*0462	'10 - '14	L35	F44
Versys 650	LE650E	e1*2002/24*0653	'15 - '16	L35	R11
Versys 650	LE650E	e1*168/2013*00027	'17 - '	L35	R11
Versys 650	LE650EA2	e1*168/2013*00028	'17 - '	L35	R11
Versys 650	LE650H	e1*168/2013*00299	'22 - '	L35	R11
Versys 650	LE650J	e1*168/2013*00313	'23 - '	L35	R11
Vulcan 650 S	EN650A	e1*2002/24*0662	'15 - '	L35	R11
Vulcan 650 S	EN650D	e1*168/2013*00024	'17 - '	L35	R11
Vulcan 650 S	EN650DA2	e1*168/2013*00025	'17 - '	L35	R11
Vulcan 650 S	EN650J	e1*168/2013*00257	'21 - '	L35	R11
Vulcan 650 S	EN650M	e1*168/2013*00345	'24 - '	L35	R11
Z 650	ER650H	e1*168/2013*00037	'17 - '	L35	R11
Z 650	ER650HA2	e1*168/2013*00038	'17 - '	L35	R11
Z 650, Performance	ER650K	e1*168/2013*00180	'20 - '	L35	R11
Z 650, Performance	ER650K	e1*168/2013*00181	'20 - '	L35	R11
Z 650	ER650S	e1*168/2013*00318	'23 - '	L35	R11
Z 650 RS	ER650M	e1*168/2013*00292	'22 - '	L35	R11
Z 650 RS	ER650R	e1*168/2013*00324	'24 - '	L35	R11
Z 750, S	ZR750J	e1*92/61*0197	'04 - '06	L35	R17
Z 750	ZR750L (L,M)	e1*2002/24*0309	'07 - '12	L17	R11
Z 750 R, ABS	ZR750N (N,P)	e1*2002/24*0487	'11 - '12	L17	R21
ZR 750 Zephyr	ZR 750 C	F541	'91 - '	L35	R17
ZR-7, ZR-7S	ZR750F	e1*92/61*00023	'99 - '03	L35	R17
ZX-7 R, RR	ZX 750 N	H202	'89 - '03	L34	R17
ZXR 750 R	ZX750J (J,K)	F671	'91 - '	L34	R17
W 800	EJ800A	e1*2002/24*0497	'11 - '16	L35	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

KAWASAKI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
W 800 (Cafe, Standard, Street)	EJ800B	e1*168/2013*00141	'19 - '20	L35	R17
W 800	EJ800E	e1*168/2013*00259	'21 - '	L35	R17
Z 800	ZR800A	e4*2002/24*2908	'13 - '16	L17	R11
Z 800 e	ZR800C	e4*2002/24*2909	'13 - '16	L17	R11
GPZ 900 R	ZX 900 A	D363	'84 - '93	L34	R17
GPZ 900 R	ZX 900 B	G588	'93 - '97	L34	R17
Z 900	ZR900B	e1*168/2013*00043	'17 - '	L35	R11
Z 900 RS, Cafe Racer	ZR900C	e1*168/2013*00057	'18 - '	L35	R21
Z 900 RS	ZR900K	e1*168/2013*00238	'21 - '	L35	R21
Z 900 RS SE	ZR900K	e1*168/2013*00238	'21 - '	L35	R21
Z 900	ZR900D	e1*168/2013*00060	'18 - '	L35	R11
Z 900	ZR900DA2	e1*168/2013*00061	'18 - '	L35	R11
Z 900	ZR900H (F,H)	e1*168/2013*00176	'20 - '	L35	R11
Z 900	ZR900H (F,H)	e1*168/2013*00177	'20 - '	L35	R11
Z 900	ZR900H (F,H)	e1*168/2013*00178	'20 - '	L35	R11
Z 900	ZR900P	e1*168/2013*00311	'23 - '24	L35	R11
Z 900	ZR900PA2	e1*168/2013*00312	'23 - '24	L35	R11
Z 900	ZR900V	e1*168/2013*00387	'25 - '	L35	R100
Z 900	ZR900S	e1*168/2013*00386	'25 - '	L35	R100
Z 900 SE	ZR900H (F,H)	e1*168/2013*00176	'22 - '	L35	R21
Z 900 SE	ZR900S	e1*168/2013*00386	'25 - '	L35	R49
ZX-9R Ninja	ZX900E (E,F)	e1*92/61*00054	'00 - '03	L17	R17
ZX-9R Ninja	ZX900B	G588	'93 - '96	L34	R17
ZX-9R Ninja	ZX900C (C,D)	H884	'97 - '99	L35	R17
GPZ 1000 RX	ZXT00A	D994	'85 - '88	L34	R17
GTR 1000	ZGT00A	E098	'94 - '	L34	R17
GTR 1000	ZGT00A	e1*92/61*00022	'99 - '	L34	R17
KLV 1000	WVBS	e4*92/61*0142	'04 - '05	L22	R17
Ninja H2	ZXT00N	e4*2002/24*3112	'15 - '	L25	R23
Ninja H2	ZXT00X	e4*168/2013*00040	'17 - '	L25	R23
Ninja H2	ZXT02J	e4*168/2013*00094	'19 - '	L25	R23
Ninja H2 R	ZXT00N	e4*2002/24*3112	'15 - '16	L25	R23
Ninja H2 R	ZXT00X	e4*168/2013*00040	'17 - '	L25	R23
Ninja H2 SX	ZXT02A	e4*168/2013*00073	'18 - '	L49	R49
Ninja 1000 SX	ZXT02K	e4*168/2013*00116	'20 - '	L35	R49
Versys 1000	LZT00A	e1*2002/24*0540	'12 - '14	L17	R17
Versys 1000	LZT00B	e4*2002/24*3111	'15 - '16	L35	R11
Versys 1000	LZT00B	e4*168/2013*0002	'17 - '	L35	R11
Versys 1000	LZT00C	e4*168/2013*00086	'18 - '	L35	R49
Versys 1000 SE	LZT00C	e4*168/2013*00086	'19 - '	L35	R49
Z 1000	ZRT00A	e1*92/61*0172	'03 - '06	L17	R17
Z 1000	ZRT00B (B,C)	e4*2002/24*1275	'07 - '09	L17	R21
Z 1000	ZRT00D (D,E)	e4*2002/24*2374	'10 - '13	L17	R21
Z 1000	ZRT00F	e4*2002/24*3009	'14 - '16	L17	R21
Z 1000	ZRT00H (H1,J1)	e4*168/2013*00028	'17 - '	L35	R21
Z 1000	ZXT00B	e4*2002/24*2374	'10 - '13	L17	R21
ZX 10 (Tomcat)	ZXT00B	E795	'88 - '92	L34	R17
Z 1000 SX	ZXT00L	e4*2002/24*3009	'14 - '16	L17	R21
Z 1000 SX	ZXT00W	e4*168/2013*00034	'16 - '	L35	R21
Z 1000 SX	ZXT00G	e1*2002/24*0486	'11 - '	L35	R21

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegel Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

KAWASAKI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Z H2	ZRT00K	e4*168/2013*00117	'20 - '20	L49	R49
Z H2	ZRT00P	e4*168/2013*00162	'23 - '	L49	R49
Z H2 SE	ZRT00K	e4*168/2013*00117	'21 - '	L49	R23
Z H2 SE	ZRT00P	e4*168/2013*00162	'23 - '	L49	R23
Ninja ZX-10R	ZXT02L	e4*168/2013*00141	'21 - '	L17	R23
Ninja ZX-10RR	ZXT02L	e4*168/2013*00141	'21 - '	L17	R23
Ninja ZX-10R	ZXT02E	e4*168/2013*00091	'19 - '20	L17	R23
Ninja ZX-10RR	ZXT02E	e4*168/2013*00091	'19 - '20	L17	R23
ZX-10R Ninja	ZXT02C	e4*168/2013*00077	'18 - '	L17	R23
ZX-10R, RR Ninja	ZXT00C	e4*92/61*0264	'04 - '05	L17	R17
ZX-10R Ninja	ZXT00D	e1*2002/24*0270	'06 - '07	L17	R21
ZX-10R Ninja	ZXT00E	e1*2002/24*0350	'08 - '09	L17	R21
ZX-10R Ninja	ZXT00F	e1*2002/24*0443	'10 - '10	L17	R21
ZX-10R Ninja	ZXT00J	e4*2002/24*2548	'11 - '15	L17	R21
ZX-10R Ninja	ZXT00S	e4*168/2013*00006	'16 - '	L17	R23
Ninja H2	ZXT00N	e*2002/24*3112	'15 - '16	L25	R23
Ninja H2	ZXT00X	e4*168/2013*00040	'17 - '18	L25	R23
Ninja H2	ZXT02J	e4*168/2013*00094	'19 - '20	L25	R23
Ninja H2 SX	ZXT02A	e4*168/2013*00073	'18 - '20	L49	R49
Ninja H2 SX	ZXT02P	e4*168/2013*00153	'22 - '	L49	R23
Ninja H2 SX SE	ZXT02A	e4*168/2013*00073	'18 - '20	L49	R49
Ninja H2 SX SE	ZXT02P	e4*168/2013*00153	'22 - '	L49	R23
GPZ 1100	ZXT10E	G936	'95 - '00	L34	R17
Zephyr 1100	ZRT10A (A,B)	F989	'92 - '95	L34	R17
ZRX 1100	ZRT 10 C (C,D)	H619	'97 - '00	L34	R17
ZRX 1100	ZRT10C	e4*92/61*0011	'99 - '	L34	R17
ZZR 1100	ZXT10C	F381	'89 - '92	L34	R17
ZZR 1100	ZXT10D	G203	'93 - '01	L34	R17
Ninja 1100 SX	ZXT10H	e4*168/2013*00182	'25 - '	L35	R49
Ninja 1100 SX SE	ZXT10H	e4*168/2013*00182	'25 - '	L35	R49
Versys 1100	LZT10A	e4*168/2013*00188	'25 - '	L35	R49
Versys 1100 SE	LZT10A	e4*168/2013*00188	'25 - '	L35	R49
ZRX 1200, S	ZRT20A	e4*92/61*0106	'01 - '07	L34	R17
ZX-12R Ninja	ZXT20A	e1*92/61*00065	'00 - '06	L17	R17
ZZR 1200	ZXT20C	e1*92/61*0142	'02 - '05	L34	R17
GTR 1400	ZGT40A	e1*2002/24*0310	'06 - '09	L23	R21
GTR 1400	ZGT40C	e1*2002/24*0442	'10 - '16	L23	R21
GTR 1400	ZGT40E	e1*2002/24*0647	'14 - '16	L23	R21
ZZR 1400	ZXT40H	e4*168/2013*00003	'18 - '	L23	R21
ZZR 1400	ZXT40C	e4*2002/24*1560	'08 - '11	L23	R21
ZZR 1400	ZXT40E	e4*2002/24*2810	'12 - '15	L23	R21
ZZR 1400	ZXT40H	e4*168/2013*00003	'16 - '	L23	R21
VN 1500 Classic	VNT50D	H366	'96 - '98	L34	R17
VN 1500 Classic FI	VNT50N	e4*92/61*0063	'00 - '02	L34	R17
VN 1500 Classic Tourer FI	VNT50G	H975	'98 - '99	L34	R17
VN 1500 Mean Streak	VNT50P	e1*92/61*00117	'01 - '03	L34	R17
VN 1600 Classic, Classic Tourer	VNT60A	e1*92/61*0173	'03 - '08	L34	R17
VN 1600 Mean Streak	VNT60B	e4*92/61*0215	'03 - '06	L34	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

KTM					
Handelsmarke					
HUSQVARNA					
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Svartpilen 125	HQV125	e1*168/2013*00271	'21 - '	L406	R402
WRE 125	H2	e3*2002/24*0029	'06 - '	L406	SR84
Svartpilen, Vitpilen 401	HQV401	e1*168/2013*00064	'17 - '	L406	R402
FS 450	FS 450	EBE	'17 - '	A90	D01
SMR 450	A2	e3*2002/24*0482	'08 - '10	M69	LR13
SM 450	H8	e3*2002/24*0100	'04 - '07	M69	LR13
SM 510	A2	e3*2002/24*0482	'08 - '10	M69	LR13
SM 630	A4	e3*2002/24*0557	'10 - '12	M69	LR13
TR 650 Strada, Tarra	A8	e3*2002/24*0592	'12 - '14	SL88	R22
701 Enduro, Supermoto	Husqvarna 701	e1*168/2013*00032	'16 - '	A90	LR12
702 Enduro, Supermoto	Husqvarna 701	e1*168/2013*00034	'16 - '	A90	LR12
Svartpilen, Vitpilen 701	HQV701	e1*168/2013*00064	'17 - '	L38	R23
Nuda, R	A7	e3*2002/24*0585	'12 - '	B-8	D01

KTM					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Duke 125, 200, 250, 390	KTM IS Duke	e1*2002/24*0512	'11 - '16	L406	R402
Duke 125	KTM IS Duke	e1*168/2013*00047	'17 - '	L406	R402
Duke 250, 390	KTM IS Duke	e1*168/2013*00046	'17 - '	L406	R402
RC 125, 200, 250, 390	KTM IS RC	e1*2002/24*0646	'14 - '	L406	R402
RC 125	KTM IS RC	e1*168/2013*00048	'17 - '	L406	R402
RC 390	KTMISRC	e1*168/2013*00016	'17 - '	L406	R402
390 Adventure	KTM IS Adventure	e1*168/2013*00209	'19 - '	L406	R402
625 SMC	KTM 4T-EGS	e1-92/61-00007	'04 - '06	M69	LR12
625 SXC	KTM 4T-EGS	e1-92/61-00007	'04 - '06	M69	LR12
640 LC4	KTM 4T-EGS	e1-92/61-00007	'04 - '06	M69	LR12
640 LC4 SM	KTM 4T-EGS	e1-92/61-00007	'04 - '06	M69	LR12
640 Adventure	KTM 4T-EGS	e1-92/61-00007	'04 - '06	M69	LR12
660 SMC	KTM 4T-EGS	e1-92/61-00007	'04 - '06	M69	LR12
640 Duke II	DKII	e1*92/61*00048	'99 - '02	L96	LR12
640 Duke II	KTM DKII	e1*92/61*00048	'03 - '06	M69	LR12
640 Supermoto LC4 SM	KTM 4T-EGS	e1*92/61*00007	'04 - '06	M69	LR12
690 SM	KTM 690 SM	e1*2002/24*0313	'08 - '11	L38	R23
690 Duke	KTM 690 Duke	e1*2002/24*0553	'14 - '16	A90	LR12
690 Duke	KTM 690 Duke	e1*2002/24*00003	'17 - '19	A90	LR12
690 Enduro	KTM 690 LC4	e1*2002/24*0354	'08 - '11	A90	LR12
690 Enduro R	KTM 690 LC4	e1*2002/24*0354	'09 - '13	A90	LR12
690 Enduro R	KTM 690 LC4	e1*2002/24*0354	'14 - '	A90	LR12
690 SMC	KTM 690 LC4	e1*2002/24*0354	'08 - '11	A90	LR12
690 SMC R	KTM 690 LC4	e1*2002/24*0354	'12 - '13	M69	LR12
690 SMC R	KTM 690 LC4	e1*168/2013*0014	'14 - '16	A90	LR12
690 SMC R	KTM 690 LC4	e1*168/2013*0014	'14 - '16	A90	LR12
690 Supermoto	KTM LC4	e1*2002/24*0313	'07 - '09	L38	R23
690 SMC R	KTM 690 LC4 / B3	e1*2002/24*0354	'12 - '17	M69	LR12
790 Adventure, R	KTM 790 Adventure	e1*168/2013*00148	'19 - '	L62	R80
790 Adventure, R	KTM 790 Adventure	e1*168/2013*00149	'19 - '	L62	R80
790 Duke	KTM 790 Duke	e1*168/2013*0006	'18 - '	L62	R62
790 Duke L	KTM 790 Duke L	e1*168/2013*0008	'18 - '	L62	R62

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

KTM					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
790 Duke L	KTM 790 Duke L	e1*168/2013*0008	'18 - '	L62	R62
790 Duke L	KTM CV2 Duke	e1*168/2013*00303	'22 - '	L62	R62
890 Adventure, R, R Rally	KTM R2 Adventure	e1*168/2013*00250	'21 - '	L62	R80
890 Duke	KTM 790 Duke	e1*168/2013*00063	'20 - '	L62	R23
890 Duke R	KTM R2 Duke	e1*168/2013*00063	'20 - '	L62	R23
950 Rally	KTM LC8 SM	e1*2002/24*0249	'05 - '08	M69	D01
950 Supermoto, R, T	KTM LC8 SM	e1*2002/24*0249	'05 - '08	M69	D01
990 Supermoto	KTM LC8 SM	e1*2002/24*0249	'05 - '08	M69	D01
990 Supermoto T	KTM LC8 SM	e1*2002/24*0249	'05 - '08	M69	D01
950 Super Enduro	KTM LC8 SE	e1*2002/24*0280	'06 - '	M69	M69
990 Adventure	KTM-LC8	e1*92/61*0180	'06 - '	M69	R80
990 SMT	LC8 SM/B2/RH	e1*2002/24*0249	'10 - '	M69	D01
990 Super Duke, R	KTM LC8 EFI	e1*2002/24*0232	'07 - '13	L38	R23
1050 Adventure, R	KTM Adventure	e1*2002/24*0596	'15 - '	A90	LR12
1051 Adventure, R	KTM Adventure	e1*168/2013*00031	'17 - '19	A90	LR12
1090 Adventure L	KTM Adventure L	e1*168/2013*00033	'17 - '19	A90	LR12
1091 Adventure L	KTM Adventure L	e1*168/2013*00035	'17 - '19	A90	LR12
1190 Adventure, R	KTM Adventure	e1*2002/24*059	'13 - '	A90	D01
1190 RC8	KTM RC8	e1*2002/24*0379	'08 - '	L38	R23
1290 Super Adventure	KTM Adventure	e1*2002/24*0596	'15 - '	A90	D01
1290 Super Adventure R, S, T	KTM Adventure	e1*168/2013*00031	'17 - '	A90	D01
1290 Super Adventure R,S	KTM Adventure	e1*168/2013*00274	'21 - '	A90	D01
1290 Super Duke R, GT	KTM Superduke	e1*168/2013*00001	'16 - '19	L38	R23
1290 Super Duke R	KTM Superduke	e1*2002/24*0620	'13 - '16	L38	R23
1290 Super Duke / GT	KTM Super Duke	e1*168/2013*00185	'20 - '	L38	R23

MOTO MORINI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
1200 Scrambler	02	e3*2002/24*0443	'08 - '	LR13	R22
1200 Sport	02	e3*2002/24*0443	'08 - '	LR13	R22
9 1/2	02	e3*2002/24*0443	'06 - '	LR13	R22
Corsaro 1200	01	e3*2002/24*0340	'05 - '09	LR13	R22
Corsaro ZZ, ZT	10	e8*168/2013*00004	'17 - '18	L96	R22
Granpasso 1200	03	e3*2002/24*0518	'08 - '	L25	R23

MV AGUSTA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Brutale 800	B1	e9*168/2013*11001	'16 - '	L40	R30
Brutale 800, RC, RR	1B	e9*168/2013*11235	'21 - '	L40	R30
Brutale 800,RC, RR	2B	e9*168/2013*11236	'21 - '	L40	R30
Brutale 800 Dragster RC SCS, Rosso	A	e9*168/2013*11691	'21 - '	L40	R30
Brutale 800 Dragster RR, RR SCS	A	e9*168/2013*11691	'21 - '	L40	R30
Brutale 800 Rosso, RR, RR SCS	A	e9*168/2013*11691	'21 - '	L40	R30

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

MV AGUSTA					
Handelsmarke					
---	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
Brutale 800 Dragster RR, RVS#1	B3	e9*168/2013*11047	'17 - '	L40	R30
Brutale 800 Dragster RR	B3	e9*168/2013*11047	'17 - '	L40	R30
Brutale 675	B3	e3*2002/24*0590	'12 - '16	L96	R30
Brutale 800, RR, Dragster	B3	e3*2002/24*0590	'13 - '16	L96	R30
F3 675, Serie Oro	F3	e3*2002/24*0587	'12 - '14	L96	R18
F3 675	F1	e9*168/2013*11038	'17 - '18	L96	R18
F3 800, Ago (RC)	F3	e3*2002/24*0587	'14 - '	L96	R18
Superveloce 800	F1	e3*168/2013*11038	'19 - '	L96	R18
Brutale 750	F4	e3*92/61*0024	'99 - '05	L40	R30
Brutale 910 S	F4	e3*92/61*0024	'06 - '08	L40	R30
Brutale 910, 989 R	F4	e3*2002/24*0024	'08 - '09	L40	R30
Brutale 1000 Nürburgring, RR, RS	B7	e9*168/2013*11460	'21 - '	L25	R23
Brutale 1000	H	e9*168/2013*11796	'21 - '	L25	R23
Brutale 1000 RR	H	e9*168/2013*11796	'21 - '	L25	R23
Rush	H	e9*168/2013*11796	'21 - '	L25	R23
Superveloce 1000 Serie Oro	H	e9*168/2013*11796	'21 - '	L25	R23
F4 1000 R 312	F5	e3*0236	'10 - '	L40	R30
Brutale 920	B5	e3*0554	'11 - '	L40	R30
Brutale 990 R	B5	e3*2002/24*0554	'11 - '	L40	R30
Brutale 990 RR	B5	e3*2002/24*0554	'10 - '11	L40	R30
Rush 1000	B7	e9*168/2013*11460	'21 - '	L25	R23
Brutale 1078 R	B5	e3*2002/24*0554	'08 - '10	L40	R30
Brutale 1090 R, RR	B5	e3*2002/24*0554	'10 - '17	L40	R30
Rivale, Stradale 800	S3	e3*2002/24*0603	'14 - '	L96	R30
Turismo Veloce 800, Lusso	T3	e3*2002/24*0609	'14 - '	L40	R30
Turismo Veloce 800	T3	e9*168/2013*11022	'17 - '	L40	R30
F4 1000, RR, Tamburini, F4CC	F5	e3*2002/24*0236	'04 - '07	L40	R30
F4 1078 312 RR	F5	e3*2002/24*0236	'07 - '10	L40	R30
F4 1000 R	F6	e3*2002/24*0564	'10 - '	L40	R30
F4, F4R, F4RR	F6	e3*2002/24*0564	'08 - '14	L25	R23

MZ					
Handelsmarke					
---	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
1000 Sport	MZ1000	e1*2002/24*0202	'01 - '	L22	R17
1000 SF, ST	MZ1000	e1*2002/24*0202	'05 - '	L34	R17

PIAGGIO					
Handelsmarke					
Gileria	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
Cougar 125	M17	K439	'99 - '04	L14	R95
GP 800	M55	e3*2002/24*0484	'07 - '14	LR12	LR12

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

PIAGGIO					
Handelsmarke					
Moto Guzzi	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
Breva 750 i.e.	LL	e11*92/61*0081	'03 - '	SD37	R22
Nevada 750, i.e.	LM	e11*2002/24*0112	'08 - '15	LR13	R22
V7 Racer, Caffè, Spezial, Classic, Record	LW	e11*2002/24*0671	'08 - '	SD37	R22
V7 III Euro4, Stone, Special	LD	e11*168/2013*00251	'17 - '	SD37	R22
V7 III Euro4	KV	e11*168/2013*00254	'17 - '	SD37	R22
V7 Centenario, Special, Stone	KZ	e49*168/2013*00063	'21 - '	SD37	R22
V85 TT, Travel	KW	e1*168/2013*00158	'19 - '20	L48	R40
V85 TT, Travel	KX	e1*168/2013*00159	'19 - '20	L48	R40
V 85 TT	KY	e49*168/2013*00065	'21 - '	SL66	R40
V 85 TT	MB	e49*168/2013*00066	'21 - '	SL66	R40
V 85 TT Travel	KY	e49*168/2013*00065	'21 - '	L48	R40
V 85 TT Travel	MB	e49*168/2013*00066	'21 - '	L48	R40
Breva 850, ABS	LP	e11*2002/24*0152	'06 - '07	LR13	R22
Breva 1100	LP	e11*2002/24*0152	'05 - '07	LR13	R22
Breva 1200	LP	e11*2002/24*0152	'08 - '	LR13	R22
V9 Euro4, Bobber, Roamer	KP	e11*168/2013*00211	'16 - '	SD37	R22
V9 Bobber, Roamer	LH	e11*168/2013*00210	'16 - '	SD37	R22
V9 Bobber, Roamer, Bobber Sport 35kW	KP1	e1*168/2013*00128	'19 - '	SD37	R22
V9 Bobber, Roamer, Bobber Sport 35kW	LH1	e1*168/2013*00121	'18 - '	SD37	R22
V9 Bobber	MA	e49*168/2013*00064	'21 - '	SD37	R22
Norge 850, ABS, Einsitzer	LP	e11*2002/24*0152	'08 - '13	LR13	R22
Norge 1200, ABS	LP	e11*2002/24*0152	'06 - '13	LR13	R22
1200 Sport, 4V	LP	e11*2002/24*0152	'07 - '13	LR13	R22
Griso 850	LS	e11*2002/24*0211	'06 - '12	LR13	R22
Griso 1100, 8V	LS	e11*2002/24*0211	'05 - '12	LR13	R22
Bellagio 940	LY	e11*2002/24*0614	'07 - '	LR13	R22
V 11	KT	e11*92/61*00055	'04 - '06	LR12	LR12
1200 Stelvio, 8V, NTX	LZ	e11*2002/24*0692	'08 - '16	LR13	R22
California 1400, Touring, Eldorado	LV	e11*2002/24*1593	'15 - '16	L48	R40
California 1400, Audace, Touring, MGX21	LC	e11*168/2013*00201	'17 - '	L48	R40

PIAGGIO					
Handelsmarke					
Vespa	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung				Kupplungshebel	Bremshebel
GTS 125 (Super / Supersport / Supertech)	MD3A	e9*168/2013*11700	'22 - '24	V1	V1
GTS 125 (Super / Supersport / Supertech)	MD3F	e9*168/2013*16325	'24 - '	V1	V1
GTS 125 Supertech	MD3F	e9*168/2013*16325	'24 - '	V1	V1
GTV 250	M31	e3*92/61*0169	'06 - '09	V2	V2
GTV 250	M31	e3*2002/24*0432	'06 - '09	V2	V2
LX 250	M44	e11*0146		V2	V2
GTS 300	MA3C	e9*168/2013*11014	'19 - '20	V2	V2
GTS i.e. 300 / Super	M45	e3*2002/24*0306	'08 - '16	V2	V2
GTS i.e. 300 / Super Sport	M45	e3*2002/24*0306	'08 - '16	V2	V2

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

PIAGGIO					
Handelsmarke					
Vespa				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
GTS (300 / Super / Supersport / Supertech)	MD3C	e9*168/2013*11663	'22 - '24	V1	V1
GTS Seigiorni	MD3C	e9*168/2013*11663	'22 - '24	V1	V1
GTS GTV	MD3C	e9*168/2013*11663	'22 - '24	V1	V1
GTS	MD3G	e9*168/2013*16353	'24 - '	V1	V1
GTS Supertech	MD3G	e9*168/2013*16353	'24 - '	V1	V1
GTS GTV	MD3G	e9*168/2013*16353	'24 - '	V1	V1
GTV 300	M31	e3*92/61*0169	'17 - '21	V2	V2
GTV 300	M31	e3*2002/24*0432	'17 - '21	V2	V2
GTV 300	M45	e3*2002/24*0306	'10 - '16	V2	V2
GTV 300	MD3C	e9*168/2013*11663	'23 - '24	V1	V1
GTV 310	MD3G	e9*168/2013*16353	'24 - '	V1	V1

SUZUKI					
Handelsmarke					
---				Adapter-Ausführungen	
Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Kupplungshebel	Bremshebel
GN 125	NF41A	G972	'94 - '01	L29	SR74
RV 125 VanVan	WVBT	e4*92/61*0161	'02 - '	L18	SR74
GSX-R 125	WDL0	e4*168/2013*00070	'17 - '	L97	SR83
GSX-S 125	WDL0	e4*168/2013*00070	'17 - '	L97	SR83
UH 125 Burgmann	BP	e9*92/61*0078	'02 - '06	SL75	SR74
UH 125 Burgmann	CC	e9*2002/24*0110	'07 - '13	SL75	SR74
UH 125 Burgmann	C8	e4*168/2013*00038	'14 - '20	SL75	SR74
UH 200 Burgmann	CD	e9*2002/24*0111	'07 - '13	SL75	SR74
UH 200 Burgmann	C9	e4*2002/24*3011	'14 - '19	SL75	SR74
AN 250 Burgmann	AN	K042	'98 - '06	SL75	SR74
DL 250 V-Strom	WDS0	e4*168/2013*00069	'17 - '	L18	R17
GSF 250 Bandit	GJ74A	EBE	'89 - '00	L60	R17
GSF 250 Bandit	GJ77A	EBE	'89 - '00	L60	R17
GSX-R 250 R	WDN0	e4*168/2013*00059	'17 - '	L18	R17
GW 250 Inazuma	GW250	F611	'13 - '	L18	R17
RGV 250	VJ22B	F611	'89 - '	L39	R17
RGV 250	VJ22A	EBE	'91 - '93	L39	R17
AN 400 Burgmann	WVBW	e4*0177	'07 - '16	SL75	SR74
AN 400 Burgmann	WVCG	e4*1052	'07 - '16	SL75	SR74
AN 400 Burgmann	WDU0	e4*168/2013*00067	'07 - '16	SL75	SR74
GSF 400 Bandit	GK75B	F610	'91 - '95	L39	R17
LTZ 400	S4	e11*2002/24*0161	'03 - '08	SL57	SR74
LTZ 400	S4B	e11*2002/24*0839	'09 - '18	SL57	SR74
LTR 450,450 R	LTR450	e11*2002/24*0446	'06 - '11	SL57	SR74
GS 500 E	GM51B	F114	'89 - '93	L60	R17
GS 500 F	BK	e9*92/61*0116	'04 - '09	L60	R17
DR 600 R, S, RU, SU	SN41A	D786	'85 - '89	SL74	SR74
GSF 600, S, U, SU (Bandit)	GN77B	H008	'94 - '99	L60	R17
GSF 600 Bandit	WVA8	e4*92/61*0060	'00 - '04	L60	R17
GSR 600	WVB9	e4*2002/24*0721	'05 - '11	L18	R17
GSX 600 F	GN72B	E775	'88 - '97	L39	R17
GSX 600 F	GN72A	EBE	'88 - '97	L39	R17
GSX 600 F	AJ	H928	'89 - '	L39	R17
GSX-R 600	AD	H583	'97 - '00	L18	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

SUZUKI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
GSX-R 600	WVBG	e4*92/61*0100	'01 - '03	L18	R17
GSX-R 600	WVB2	e4*2002/24*0253	'04 - '05	L18	R18
GSX-R 600	WVCE	e4*2002/24*0849	'06 - '07	L19	R18
GSX-R 600	WVCV	e4*2002/24*1756	'08 - '10	L19	R18
GSX-R 600	C3	e4*2002/24*2578	'11 - '16	L54	R18
DL 650 V-Strom, XT	C7	e4*2002/24*2680	'11 - '	L18	R17
DL 650 V-Strom	WC70	e4*168/2013*00035	'17 - '	L18	R17
DL 650 V-Strom	WC71	e4*168/2013*00036	'17 - '	L18	R17
DL 650 V-Strom	WVB1	e4*92/61*0233	'03 - '	L39	R17
DL 650 V-Strom	WVB1	e4*2002/24*0724	'06 - '	L39	R17
DR 650 R, RU Dakar	SP41B	F397	'90 - '96	SL74	SR74
DR 650 RS + RSU	SP42B	F398	'89 - '92	SL74	SR74
DR 650 RSE + RSEU	SP43B	F753	'91 - '96	SL74	SR74
DR 650 RU Dakar	SP44B	G002	'91 - '96	SL74	SR74
DR 650 RE + REU	SP45B	G599	'93 - '95	SL74	SR74
DR 650 SE + SEU	SP46B	H169	'95 - '00	SL74	SR74
GSF 650, U, UA, S, SA (Bandit)	WVCZ	e4*2002/24*2163	'09 - '	L22	R17
GSF 650, A, S, SA (Bandit)	WVCJ	e4*2002/24*1342	'07 - '16	L22	R17
GSF 650 F	WVCJ	e4*2002/24*1342	'08 - '16	L22	R17
GSF 650 N Bandit	WVB5	e4*2002/24*0359	'05 - '06	L22	R17
GSF 650 N Bandit (Seilzug)	WVB5	e4*2002/24*0359	'05 - '06	SL86	R17
GSF 650 S Bandit	WVB5	e4*2002/24*0359	'05 - '06	L22	R17
GSF 650 S Bandit (Seilzug)	WVB5	e4*2002/24*0359	'05 - '06	SL86	R17
SFV 650 Gladius	WVCX	e4*2002/24*2102	'09 - '15	L18	R17
SV 650	WCX0	e4*168/2013*00008	'16 - '	L18	R17
SV 650 X	WCX1	e4*168/2013*00009	'16 - '	L18	R17
XF 650 Freewind	AC	H674	'97 - '03	SL74	SR74
SV 650 N, S	AV	K329	'99 - '02	L39	R17
SV 650 N	WVBY	e4*2002/24*0192	'03 - '10	L39	R17
DR 750 S Big	SR41B	E777	'87 - '91	SL74	SR74
GSR 750, A, UE, AUE	C5	e4*2002/24*2594	'11 - '17	L18	R17
GSX 750 F	GR78A	F025	'88 - '97	L39	R17
GSX 750 F	WVAK	e4*92/61*0171	'98 - '06	L39	R17
GSX 750 W	AE	H927	'98 - '03	L60	R17
GSX-R 750	WVBD	e4*92/61*0068	'00 - '03	L18	R17
GSX-R 750	WVC4	e4*2002/24*1852	'11 - '17	L18	R17
GSX-R 750	GR7DB	H254	'96 - '99	L18	R17
GSX-R 750	WVB3	e4*2002/24*0261	'04 - '05	L18	R18
GSX-R 750	WVCF	e4*2002/24*0890	'06 - '07	L19	R18
GSX-R 750	WVCW	e4*2002/24*1852	'08 - '10	L19	R18
GSX-R 750	GR7AB	F345	'89 - '91	L39	R17
GSX-R 750, UF	C4	e4*2002/24*2587	'15 - '16	L54	R18
GSX-R 750 W	GR7BB	F971	'90 - '95	L39	R17
GSX-S 750	WC50	e4*168/2013*00037	'17 - '	L18	R17
GSX-S 750	WC50	e4*168/2013*00037	'17 - '	L18	R17
GSX-S 750	WC51	e4*168/2013*00092	'17 - '	L18	R17
GSX-S 750	WC52	e4*168/2013*00093	'17 - '	L18	R17
DR 800 S Big	SR42B	F346	'89 - '92	SL74	SR74
DR 800 S Big	SR43B	F723	'91 - '96	SL74	SR74
GSX800 (GSX-8S)	WE M2	e6*168/2013*00138	'23 - '	L18	R17
GSX800T (GSX-8R)	WE M2	e6*168/2013*00138	'23 - '	L18	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegel Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

SUZUKI					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
GSX800U (GSX-8S)	WE M3	e6*168/2013*00139	'23 - '	L18	R17
GSX800TU (GSX-8R)	WE M3	e6*168/2013*00139	'23 - '	L18	R17
DL800 (V-Strom 800 / DE)	WEM0	e6*168/2013*00137	'23 - '	L18	R17
DL800U (V-Strom 800 / DE)	WEM1	e6*168/2013*00135	'23 - '	L18	R17
RF 900 R	GT73B	G616	'93 - '98	L99	R17
RF 900 R	GT73A	EBE	'93 - '98	L99	R17
GSX-S950W	WEK1	e6*168/2013*00105	'21 - '	L18	R17
GSX-S950U A2	WEK2	e6*168/2013*00104	'21 - '	L18	R17
DL 1000 V-Strom	DD	e4*2002/24*3025	'02 - '10	L22	R17
DL 1000 V-Strom	WDD0	e4*168/2013*00053	'17 - '	L22	R17
DL 1000 V-Strom	WVBS	e4*92/61*0142	'17 - '	L22	R17
GSX-R 1000	WVBL	e4*92/61*0108	'01 - '02	L18	R17
GSX-R 1000	WVBZ	e4*92/61*0193	'03 - '04	L18	R17
GSX-R 1000	WVB6	e4*2002/24*0375	'05 - '06	L19	R18
GSX-R 1000	WVCL	e4*2002/24*1343	'07 - '08	L22	R18
GSX-R 1000	WVCY	e4*2002/24*2132	'09 - '16	L54	R18
GSX-R 1000, R	WDM0	e4*168/2013*00052	'17 - '	L54	R18
GSX-S 1000, F, A, FA	DG	e4*2002/24*3135	'15 - '16	L54	R18
GSX-S 1000, F, S Katana	WDG0	e4*168/2013*00051	'17 - '	L54	R18
GSX-S 1000	WEK0	e6*168/2013*00087	'21 - '	L54N	R17
GSX-S 1000T	WEK0	e6*168/2013*00087	'21 - '	L54N	R17
GSX-S 1000S	WEK0	e6*168/2013*00087	'21 - '	L54N	R17
GSX-S 1000 GT	WEK0	e6*168/2013*00087	'21 - '	L54N	R17
GSX-S 1000 X	WEK3	e6*168/2013*00149	'23 - '	L54N	R17
GSX-S Katana	WDG0	e4*168/2013*00051	'19 - '	L54	R18
SV 1000 S	WVBX	e4*92/61*0191	'03 - '07	L22	R17
TL 1000 R	AM	H977	'98 - '03	L22	R17
TL 1000 S	AG	H632	'97 - '01	L18	R17
DL 1050 V-Strom, XT	WEFO	e4*168/2013*00036	'20 - '	L22	R17
GSX 1100 G	GV74A	F725	'91 - '94	L99	R17
GSX 1100 G	GV74B	EBE	'91 - '94	L99	R17
GSX 1100 G	GV74C	EBE	'91 - '94	L99	R17
GSX 1100 EF	GV71C	D740	'84 - '87	L39	R17
GSX 1100 ES	GV71C	D740	'84 - '87	L39	R17
GSX 1100 E	GV71C	D740	'84 - '87	L39	R17
GSX-R 1100	GV73C	F024	'90 - '92	L99	R17
GSX-R 1100 W	GU75C	G253	'93 - '97	L99	R17
GSF 1200 Bandit	WVA9	e4*92/61*0086	'01 - '05	L22	R17
GSF 1200, S, SA Bandit	WVCB	e4*2002/24*0850	'06	L22	R17
GSF 1200 N/S Bandit	GV75A	H344	'96 - '00	L99	R17
GSX 1200 Inazuma	A3	K426	'99 - '01	L99	R17
GSF 1250, A, S, FA, SA Bandit	WVCH	e4*2002/24*1300	'07 - '16	L22	R17
GSX 1300 R Hayabusa	WVA1	e4*92/61*0012	'99 - '	L22	R17
GSX 1300 R Hayabusa	WVA1	e4*92/61*0852	'06 - '	L22	R17
GSX 1300 R, RA Hayabusa	WVCK	e4*2002/24*1618	'07 - '16	L22	R17
GSX 1400	WVBN	e4*92/61*0116	'01 - '08	L22	R17
VL 1500 Intruder	WVAL	e1*92/61*00099	'98 - '04	L34	R17
VL 1500 Intruder C	C1	e4*2002/24*2894	'13 - '14	L22	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegeler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

TRIUMPH					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Daytona 600 i	806LW	e11*92/61*0082	'04 - '05	L26	R17
Speed Four 600	806LB	e11*92/61*00054	'02 - '04	L27	R17
Speed Four 600	806LB	e11*92/61*00054	'05 - '06	L26	R17
TT 600	806AD	e11*92/61*00021	'00 - '03	L27	R17
Daytona 650	865LX	e11*2002/24*0122	'04 - '05	L26	R17
Street Triple S (A2)	HD05	e9*168/2013*11474	'20 - '	L26H	R17
Street Triple S (A2)	HD06	e9*168/2013*11473	'20 - '	L26H	R17
Tiger Sport 660	L101R	e9*168/2013*11674	'22 - '	L26H	R102
Tiger Sport 660	LG22	e9*168/2013*16300	'25 - '	L26H	R102
Tiger Sport 660	LG23	e9*168/2013*16301	'25 - '	L26H	R102
Trident 660	L101R	e9*168/2013*11674	'21 - '	L26H	R17
Trident 660	LG22	e9*168/2013*16300	'24 - '	L26H	R17
Trident 660	LG23	e9*168/2013*16301	'24 - '	L26H	R17
Daytona 675	D67LC	e11*2002/24*0253	'06 - '08	L26	R18
Daytona 675 R	D67LC	e11*2002/24*0253	'06 - '	L26	R23
Daytona 675	D67LC	e11*2002/24*0803	'09 - '	L26	R18
Daytona 675 R	D67LC	e11*2002/24*0803	'09 - '	L26	R23
Street Triple 675 R	D67LR	e11*2002/24*1512	'13 - '16	L26	R18
Street Triple 675	D67LD	e11*2002/24*061	'07 - '12	L26	R17
Street Triple 675 R	D67LD	e11*2002/24*0611	'08 - '10	L26	R18
Street Triple 675	L67LR	e11*2002/24*1512	'13 - '16	L26	R17
Street Triple 675 RX	L67LR	e11*2002/24*1512	'15 - '16	L26	R18
Daytona 675 R	H67	e11*2002/24*1592	'13 - '16	L26	R23
Daytona 750	T300	G190	'93 - '	L34	R17
Trident 750	T300C	G601	'94 - '	L34	R17
Trident 750	T300	G190	'92 - '93	L34	R17
Street Triple R	HD01	e11*168/2013*00248	'17 - '	L26H	R17
Street Triple R	HD01A	e5*168/2013*00005	'18 - '	L26H	R17
Street Triple R	HD01	e13*168/2013*00637	'19 - '	L26H	R17
Street Triple R	HD04	e9*168/2013*11378	'19 - '	L26H	R17
Street Triple 765 R	H801	e9*168/2013*11961	'22 - '	L26H	R17
Street Triple 765 RS	HD01	e11*168/2013*00248	'16 - '	L26H	R23
Street Triple 765 RS	HD01A	e5*168/2013*00005	'18 - '	L26H	R23
Street Triple 765 RS	HD01	e13*168/2013*00637	'19 - '	L26H	R23
Street Triple 765 RS	HD04	e9*168/2013*11378	'19 - '	L26H	R23
Street Triple 765 RS	H801	e9*168/2013*11961	'22 - '	L26H	R23
Street Triple 765 S	HD01	e11*168/2013*00248	'16 - '	L26H	R17
Street Triple 765 S	HD01A	e5*168/2013*00005	'18 - '	L26H	R17
Street Triple 765 S	HD01	e13*168/2013*00637	'19 - '	L26H	R17
Street Triple 765 Moto 2 Edition	H801	e9*168/2013*11961	'23 - '	L26H	R23
Street Triple 765 R LRH	HD01	e11*168/2013*00248	'16 - '	L26H	R17
Street Triple 765 R LRH	HD01A	e5*168/2013*00005	'18 - '	L26H	R17
Street Triple R	HD04	e9*168/2013*11378	'19 - '	L26H	R17
Street Triple S	HD01	e11*168/2013*00248	'17 - '	L26	R17
Bonneville	908MD	e11*92/61*00030	'06 - '14	L26	R17
Tiger 800	A08	e11*2002/24*1048	'11 - '14	L26	R17
Tiger 800 XC, XR	A08	e11*2002/24*1048	'10 - '14	L26H	R17
Tiger 800 XC, XR	A082	e11*2002/24*1831	'14 - '16	L26H	R17
Tiger 800 XRx	A082	e11*2002/24*1831	'14 - '16	L26H	R17
Tiger 800 XC, XR	C201	e11*168/2013*00215	'15 - '	L34	R17
Tiger 800 XC, XR	C201	e13*168/2013*00628	'19 - '	L34	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegeler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

TRIUMPH					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Tiger 800 XC, XR	C301	e11*168/2013*00282	'18 - '	L34	R17
Tiger 800 XC, XR	C301A	e5*168/2013*00001	'19 - '	L34	R17
Tiger 800 XC, XR	C302A	e5*168/2013*00002	'18 - '	L34	R17
Tiger Sport 800	LN20	e9*168/2013*16411	'24 - '	L26H	R102
Thruxton 900	986ME	e11*2002/24*0109	'04 - '14	L26	R17
Thruxton 900	986ME2	e11*2002/24*0625	'08 - '14	L26	R17
Tiger 900 GT / Pro / Rally / Sport	C701	e9*168/2013*11520	'20 - '	L26H	R62
Tiger 900 GT / Pro / Rally / Sport	C702	e9*168/2013*11521	'20 - '	L26H	R62
Tiger 900 GT	C080	e9*168/2013*16059	'23 - '	L26H	R62
Tiger 900 GT Pro	C080	e9*168/2013*16059	'23 - '	L26H	R62
Tiger 900 Rally Pro	C080	e9*168/2013*16059	'23 - '	L26H	R62
Tiger 900 GT Alpine Edition	C080	e9*168/2013*16059	'23 - '	L26H	R62
Tiger 900 Rally Desert Edition	C080	e9*168/2013*16059	'23 - '	L26H	R62
Bonneville, T 100, McQueen	986MF	e11*2002/24*0123	'09 - '13	L26	R17
Scrambler	986MG	e11*2002/24*0254	'06 - '16	L26	R17
Street Scrambler	DC04	e9*168/2013*11597	'23 - '	L26H	R17
Street Scrambler Sandstorm	DC04	e9*168/2013*11597	'23 - '	L26H	R17
Scrambler 900	DC04	e9*168/2013*11597	'23 - '	L26H	R17
Street Scrambler	DC04R	e9*168/2013*11596	'23 - '	L26H	R17
Street Scrambler Sandstorm	DC04R	e9*168/2013*11596	'23 - '	L26H	R17
Scrambler 900	DC04R	e9*168/2013*11596	'23 - '	L26H	R17
America	986MK	e11*2002/24*0374	'06 - '13	L26	R17
America	986MK2	e11*2002/24*0605	'07 - '16	L26	R17
Speedmaster	908ML	e11*92/61*00075	'03 - '14	L26	R17
Speedmaster	908ML2	e11*2002/24*0606	'07 - '14	L26	R17
Bonneville T 100	DB01	e11*168/2013*00214	'17 - '18	L26H	R17
Daytona 900	T300	G190	'93	L34	R17
Daytona 900	T300D	G609	'94 - '96	L34	R17
Daytona 955i	T595	H658	'97 - '00	L27	R17
Daytona 955i	595N	e11*92/61*00040	'03 - '06	L27	R17
Street Cup	DZ01	e11*168/2013*00226	'16 - '	L26H	R17
Street Scrambler	DC01	e11*168/2013*00245	'17 - '	L26H	R17
Street Scrambler	DC02	e11*168/2013*00250	'17 - '	L26H	R17
Street Scrambler	DC03	e5*168/2013*00009	'19 - '20	L26H	R17
Street Scrambler	DC03R	e5*168/2013*00010	'19 - '20	L26H	R17
Street Scrambler	DC04R	e9*168/2013*11596	'21 - '	L26H	R17
Street Scrambler	DC04	e9*168/2013*11597	'21 - '	L26H	R17
Street Twin	DP01	e11*168/2013*00204	'17 - '	L26H	R17
Street Twin	DP02	e11*168/2013*00249	'17 - '	L26H	R17
Street Twin	DP03	e5*168/2013*00011	'19 - '	L26H	R17
Street Twin A2	DP03R	e5*168/2013*00012	'19 - '	L26H	R17
Street Twin Goldline	DP04	e9*168/2013*11595	'21 - '	L26H	R17
Street Twin Goldline	DP04R	e9*168/2013*11594	'21 - '	L26H	R17
Street Twin	DP03	e5*168/2013*00011	'15 - '	L26H	R17
Speed Twin	DP04	e9*168/2013*11595	'23 - '	L26H	R17
Speed Twin Goldline	DP04	e9*168/2013*11595	'23 - '	L26H	R17
Speed Twin 900	DP04	e9*168/2013*11595	'23 - '	L26H	R17
Speed Twin	DP04R	e9*168/2013*11594	'23 - '	L26H	R17
Speed Twin Goldline	DP04R	e9*168/2013*11594	'23 - '	L26H	R17
Speed Twin 900	DP04R	e9*168/2013*11594	'23 - '	L26H	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegel Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

TRIUMPH					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Tiger 885	T709	K346	'99 - '06	L27	R17
Speed Triple 955i	595N	e11*92/61*00041	'03 - '04	L27	R17
Speed Triple 955i	595N	e11*92/61*00041	'04 - '07	L27	R17
Speed Triple 955i	595RPT	e11*92/61*00005	'99 - '04	L27	R17
Speed Triple 955i	T509	H682	'97 - '02	L27	R17
Sprint RS	T695	K310	'99 - '03	L27	R17
Sprint RS	695AC	e11*92/61*00014	'04 - '09	L26	R17
Sprint ST	695AB	e11*92/61*00006	'03 - '	L27	R17
Tiger 955i	709EN	e11*92/61*00007	'01 - '06	L27	R17
Speed Triple 1050	515NJ	e11*2002/24*0135	'06 - '07	L26H	R17
Speed Triple 1050	515NJ	e11*2002/24*0439	'08 - '11	L26H	R18
Speed Triple 1050 R, S	NN01	e11*168/2013*00205	'16 - '17	L26H	R23
Speed Triple 1050 R	515NV	e11*2002/24*1049	'12 - '15	L26H	R23
Street Triple 765	HD01	e11*168/2013*00248	'17 - '	L26H	R23
Speed Triple 1050 R	NN01	e11*168/2013*00205	'16 - '17	L26H	R23
Speed Triple 1050 S, RS	NN02	e11*168/2013*00294	'18 - '	L26H	R23
Speed Triple 1050 R, S	NN01	e11*168/2013*00205	'16 - '17	L26H	R23
Sprint GT	215ND	e11*2002/24*0984	'11 - '	L26H	R17
Sprint ST	215NA	e11*2002/24*0136	'05 - '09	L26	R17
Sprint ST	215NA	e11*2002/24*0438	'06 - '09	L26	R17
Tiger 1050	115NG	e11*2002/24*0440	'07 - '12	L26H	R17
Tiger 1050 Sport	115NG	e11*2002/24*1604	'13 - '14	L26H	R17
Tiger 1050 Sport	NH01	e11*168/2013*00213	'16 - '	L26H	R17
Speed Triple 1200 RS	PB01	e9*168/2013*11690	'21 - '	L26H	R23
Bonneville Bobber, Black, Speedmaster	DV01	e11*168/2013*00239	'17 - '	L26H	R17
Bonneville Speedmaster	DX04	e9*168/2013*11616	'19 - '20	L26H	R17
Bonneville Bobber, Black, Speedmaster	DV01A	e9*168/2013*11262	'18 - '	L26H	R17
Bonneville T120, black, diamond, ace	DU01	e11*168/2013*00207	'16 - '	L26H	R17
Bonneville T120, black, diamond, ace	DU01A	e9*168/2013*11259	'18 - '	L26H	R17
Bonneville T120	DU04	e163*168/2013*01049	'21 - '	L26H	R17
Street Scrambler	DC03	e5*168/2013*00009	'19 - '	L26H	R17
Street Scrambler A2	DC03R	e5*168/2013*000109	'19 - '	L26H	R17
Scrambler, XC, XE, Show, Bond	DS01	e5*168/2013*00014	'19 - '	L26H	R23
Scrambler XE	DS04	e9*168/2013*11745	'21 - '	L26H	R23
Speed Triple 1200 RR	PB01	e9*168/2013*11690	'22 - '	L26H	R23
Speed Twin 1200	DD01	e5*168/2013*00013	'19 - '	L26H	R23
Speed Twin 1200	DD04	e9*168/2013*11746	'21 - '	L26H	R23
Thruxton	DE01	e11*168/2013*00212	'16 - '	L26H	R23
Thruxton R	DE01	e11*168/2013*00212	'16 - '	L26H	R23
Thruxton 1200 RS, Showcase	DF01	e9*168/2013*11491	'20 - '	L26H	R23
Tiger 1200 Explorer, XC	V13VG	e11*2002/24*1228	'12 - '16	L34	R17
Tiger 1200 XC,XCA,XCX,XR,XRT,XRX	V201	e11*168/2013*00208	'17 - '	L34	R17
Tiger 1200 XCA,XCX,XR,XRT,XRX	V301	e11*168/2013*00283	'16 - '	L34	R17
Tiger 1200 XCA,XCX,XR,XRT,XRX	V301A	e5*168/2013*00008	'16 - '	L34	R17
Trophy, SE	V13VH	e11*2002/24*1511	'13 - '	L34	R17

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich**Anlage V**

TRIUMPH					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Rocket 2300 III , Classic	C23XB	e11*2002/24*0108	'05 - '10	L26	R17
Rocket 2300 III Roadster	C20	e11*2002/24*0108	'10 - '14	L26	R17
Rocket 2300 III Roadster	C23	e11*2002/24*0108	'10 - '14	L26	R17
Rocket 3 GT, R, TFC, Triple Black	Y101	e9*168/2013*11453	'20 - '	L25	R23

VOXAN					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
Black Magic	BM	e2*2002/24*0011	'05 - '07	LR13	LR13
Cafe Racer	V2	e2*2002/24*0012	'05 - '07	LR13	LR13
Street Scrambler	SS	e2*2002/24*0004	'05 - '07	LR13	LR13

YAMAHA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
DT 50 R	3MN	F282	'85 - '96	L42	SR63
DT 80 LC II	53V	D482	'84 - '93	L42	SR63
DT 125 LC	10 V	C586	'82 - '85	L42	SR63
DT 125 RE	DE06	e9*92/61*0139	'04 - '06	L42	R33
MT-125	RE11	e13*2002/24*0697	'14 - '16	L90	R48
MT-125	RE29	e13*168/2013*00076	'17 - '18	L90	R48
MT-125	RE39	e13*168/2013*00519	'19 - '	L90	SR86
MT-125-A	RE40	e13*168/2013*00900	'21 - '	L90	SR86
MT-125	RE47	e13*168/2013*02327	'25 - '	L90	SR86
TDR 125	5 AN	H629	'97 - '02	L42	SR63
WR 125 R / X	DE07	e13*2002/24*0332	'09 - '12	L90	SR84
WR 125 X / R	DE07	e13*2002/24*0332	'13 - '16	L90	SR84
Xmax YP 125 R	SEE6	e13*168/2013*00284	'18 - '20	SL75	SR74
Xmax YP 125 R	SEE6	e13*168/2013*00050	'18 - '20	SL75	SR74
XSR 125	RE44	e13*168/2013*01113	'21 - '	L90	SR86
XV 125 (Virago)	5AJ	H628	'97 - '	L82	R33
XVS 125 Drag Star	VE01	e13*92/61*0022	'00 - '	L82	R33
YZF-R 125	RE06	e13*2002/24*0248	'08 - '14	L90	SR84
YZF-R 125	RE11	e13*2002/24*0697	'15 - '16	L90	SR86
YZF-R 125	RE29	e13*168/2013*00076	'17 - '18	L90	R48
YZF-R 125	RE39	e13*168/2013*00519	'19 - '20	L90	SR86
YZF-R 125	RE40	e13*168/2013*00900	'21 - '	L90	SR86
YZF125-A (YZF-R 125)	RE47	e13*168/2013*02327	'25 - '	L90	SR86
MTN125-A	RE47	e13*168/2013*02327	'25 - '	L90	SR86
RD 250 LC	4L1	B738	'80 - '84	L42	R33
TDR 250	3CK	E764	'88 - '92	L42	R33
XS 250	1U5	A781	'77 - '80	L42	R33
Xmax 300	SH08	e13*168/2013*00043	'16 - '20	SL75	SR74
Xmax 300-A, SP	SH14	e13*168/2013*00901	'20 - '	SL75	SR74
Xmax CZD 300 A	SH13	e13*168/2013*00287	'17 - '	SL75	SR74
MT-03 (MTN320-A)	RH07	e13*2002/24*0741	'15 - '16	L94	R94
MT-03	RH12	e13*168/2013*00164	'17 - '21	L94	R94
ADV750 (MT-03)	RH21	e13*168/2013*01244	'23 - '	L94	R94
YZF-R3A	RH12	e13*168/2013*00164	'17 - '21	L94	R94

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegeler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

YAMAHA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
YZF-R3A	RH07	e13*2002/24*0741	'15 - '16	L94	R94
YZF-R320-A	RH21	e13*168/2013*01244	'22 - '	L94	R94
RD 350 LC	4LO	B737	'80 - '83	L42	R33
XT 350 H / N	3YT	F497	'91 - '95	L42	R33
XT 350 H / N	55V	D770	'85 - '90	L42	R33
YFZ 350 R Raptor	AH12	e1*0242	'05 - '07	L42	R33
XS 360	1U4	A262	'76 - '77	L42	R33
XMAX 400	SH11	e13*168/2013*00079	'16 - '20	SL75	SR74
XS 400	2A2	A519	'78 - '83	L42	R33
XS 400 SE Special	4G5	B677	'80 - '82	L42	R33
YP 400 Majesty	SH02	e13*92/61*0082	'03 - '14	L43	R34
YP 400 Majesty	SH05	e13*2002/24*0143	'03 - '14	L43	R34
SR 500 (SP)	48T	D392	'84 - '99	L42	R33
SR 500 (SP, G)	2J4	A653	'78 - '83	L42	R33
XP 500 (T-Max)	SJ01	e13*92/61*0040	'00 - '	L43	R22
XP 500 (T-Max)	SJ03	e13*92/61*0076	'03 - '06	L43	R22
XP 500 (T-Max)	SJ05	e13*2002/24*0162	'07 - '13	L43	R22
XP 500 (T-Max)	SJ06	e13*2002/24*0226	'07 - '	L43	R22
XS 500	1H2	9955	'76 - '79	L42	R33
XP 530 (T-Max)	SJ09	e13*2002/24*0513	'13 - '19	L43	R22
XP 530 (T-Max)	SJ14	e13*168/2013*00047	'17 - '20	L43	R22
XP 560 D / E (T-Max)	SJ18	e13*168/2013*00660	'19 - '	L43	R22
TT 600 RE	DJ01	e1*92/61*0177	'00 - '02	L42	SR63
TT 600 RE	5CH	e1*92/61*0177	'00 - '02	L42	SR63
TT 600 R	DJ01	H895	'97 - '	L42	SR63
FZ 6 (Fazer)	RJ07	e13*92/61*0072	'03 - '06	L20	R22
FZ 6 (Fazer)	RJ14	e13*2002/24*0111	'07 - '11	L20	R22
FZR 600	3 RH	F153	'89 - '	L20	R17
FZR 600 R	4 JH	F653	'94 - '96	L20	R17
FZR 600 R	4MH	G663	'94 - '96	L20	R17
FZS 600 Fazer	RJ02	H988	'98 - '03	L97	R17
XJ 6 (Diversión)	RJ19	e13*2002/24*0323	'09 - '15	L20	R22
XJ 6 (Diversión, S)	RJ22	e13*2002/24*0551	'12 - '16	L20	R22
XT 600	43F	D391	'84 - '86	L42	SR63
XT 600 E / K	3TB	F430	'90 - '94	L42	SR63
XT 600 E / K	3UW	F431	'90 - '94	L42	SR63
XT 600 E	DJ02	K264	'99 - '03	L42	SR63
XV535	VJ01	K128	'97 - '99	L42	R33
XT 600 H	2KF	D391	'87 - '89	L42	R33
XT 600 K	3TB	F430	'90 - '98	L42	R33
XT 600	43F	D391	'84 - '86	L42	SR63
XT 600 Z (Tenere)	34L	D093	'83 - '84	L42	SR63
XT 600 Z (Tenere)	55W	D093	'85 - '85	L42	SR63
XT 600 Z (Tenere)	1VJ	E124	'86 - '87	L42	SR63
XT 600 Z (Tenere)	3AJ	E807	'88 - '	L42	SR63
YZF-R6	RJ03	K265	'99 - '02	L20	R17
YZF-R6	RJ05	e13*92/61*0060	'03	L20	R17
YZF-R6	RJ09	e13*92/61*0073	'04	L20	R17
YZF-R6	RJ11	e13*2002/24*0038	'06 - '07	L20	R19
YZF-R6	RJ15	e13*2002/24*0223	'09 - '16	L20	R19
YZF-R6	RJ27	e13*168/2013*00081	'17 - '	L20	Y39
XJ 650	4KO	B736	'80 - '82	L42	R33

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegeler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

YAMAHA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
XS 650	1U3	EBE	'77 - '84	L42	R33
XS 650 SE Special	3L1	B601	'79 - '83	L42	R33
MT-03	RM02	e13*2002/24*0036	'05 - '10	L97	R22
MT-03	RM02/E	e9*2002/24*0434	'10 - '13	L97	R22
XT 660 R, X	DM01	e13*2002/24*0085	'04 - '14	L42	R33
XT 660 Z (Tenere)	DM02	e13*2002/24*0272	'08 - '09	L97	R22
XT 660 Z , ZA (Ténéré)	DM04	e13*2002/24*0565	'12 - '16	L42	R33
XT 660 Z	4 MD	G590	'94 - '95	L42	R33
YFM 660 Raptor	AM01	EBE	'01 - '04	SL57	R33
MT-07	RM04	e13*2002/24*0660	'13 - '16	L20	R22
MT-07 Tracer	RM14	e13*168/2013*00024	'16 - '	L20	R22
MT-07 Tracer	RM15	e13*168/2013*00025	'16 - '	L20	R22
MT-07A MTN690-A	RM17	e13*168/2013*00040	'17 - '	L20	R22
MT-07A MTN690-U	RM18	e13*168/2013*00041	'17 - '	L20	R22
MT-07 MTN690	RM33	e13*168/2013*00905	'20 - '	L20	R22
MT-07 MTN690U	RM34	e13*168/2013*00905	'20 - '	L20	R22
MTN690 (MT-07)	RM46	e13*168/2013*01624	'21 - '	L20	R22
MTN69-U (MT-07 35 kW)	RM47	e13*168/2013*01625	'24 - '	L20	R22
MTN690 (MT-07)	RM48	e13*168/2013*02195	'25 - '	L20	R22
MTN690-U (MT-07 35 kW)	RM49	e13*168/2013*02194	'25 - '	L20	R22
MTN690-S (MT-07 Y-AMT)	RM50	e13*168/2013*02289	'25 - '	-	R22
MTN690-SU (MT-07 Y-AMT)	RM51	e13*168/2013*02290	'25 - '	-	R22
MTN690 (MT-07)	RM53	e13*168/2013*02235	'25 - '	L20	R22
MTN690-U (MT-07 35kW)	RM54	e13*168/2013*02236	'25 - '	L20	R22
R7 YZF690	RM39	e13*168/2013*01110	'22 - '	L10	Y39N
YZF690-U (R7 35 kW)	RM40	e13*168/2013*01111	'22 - '	L10	Y39N
XTZ 690, Tenere 700	DM07	e13*168/2013*00648	'19 - '	L20	R22
XTZ 690, Tenere 700	DM08	e13*168/2013*00649	'19 - '	L20	R22
Tenere 700	DM11	e13*168/2013*0098	'21 - '	L20	R22
XTZ690 (Tenere 700)	DM15	e13*168/2013*01555	'23 - '	L20	R22
MTT690-A (Tracer 7)	RM30	e13*168/2013*00782	'20 - '	L20	R22
MTT690-U (Tracer 7, 35kW)	RM31	e13*168/2013*00783	'20 - '	L20	R22
Tracer 7 GT	RM30	e13*168/2013*00782	'20 - '	L20	R22
Tracer 7 GT	RM31	e13*168/2013*00783	'20 - '	L20	R22
XSR 700 , MTM 690	RM11	e13*168/2013*00003	'16 - '	L20	R22
XSR 700 , MTM 690 D	RM11	e13*168/2013*00003	'16 - '	L20	R22
XTribute					
XSR 700 , MTM 690 U	RM12	e13*168/2013*00004	'16 - '	L20	R22
XTribute					
XSR 700 MTM 690 /-D	RM36	e13*168/2013*00987	'21 - '	L20	R22
XSR 700 MTM 690U /-DU	RM37	e13*168/2013*00988	'21 - '	L20	R22
YFM 700 Raptor	AM07	EBE	'07 - '11	L42	R14
YFM 700 Raptor	AM46	EBE	'13 - '14	L42	R14
YFM 700 Raptor	AM77	EBE	'15 - '	L42	R14
FZ 750	1FN	D795	'85 - '86	L51	R45
FZ 750	3KT	F558	'89 - '90	L51	R45
FZ 750 Genesis	2KK	E486	'87 - '88	L51	R45
FZX 750 Fazer	2JE	E487	'87 - '90	L51	R45
XS 750	1T5	A260	'76 - '81	L42	R33
XTZ 750 Super Tenere	3WM	F343	'89 - '97	L42	SR63
XTZ 750 Super Tenere	3LD	F171	'89 - '86	L42	SR63
XV 750 (Virago)	5G5	C144	'81 - '87	L42	R33

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

YAMAHA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
XV 750	4PW	G848	'94 - '98	L42	R33
XV 750 (Virago)	4 FY	G058	'92 - '98	L42	R33
YZF-750 R	4HN	G346	'93 - '98	L34	R17
YZF-750 R	4HD,4FM,4 HT,4HR	EBE	'95 - '98	L34	R17
FZ 8 (Fazer)	RN25	e13*2002/24*0393	'10 - '	L20	R22
MT-09	RN29	e13*2002/24*0643	'13 - '16	L20	R22
MT-09 MTN 850-A	RN43	e13*168/2013*00002	'17 - '	L20	R22
MT-09 Tracer	RN29	e13*2002/24*0643	'13 - '16	L10	R22
MT-09 Tracer MT09TRA	RN43	e13*168/2013*00002	'17 - '	L10	R22
Niken, GT	RN58	e13*168/2013*00332	'18 - '	L10	R22
Tracer 900, GT	RN57	e13*168/2013*00286	'18 - '	L10	R22
TRX 850	4UN	H283	'96 - '99	L20	R17
XS 850	4E2	B602	'80 - '83	L42	R33
TDM 900	RN08	e13*92/61*0053	'02 - '03	L97	R17
TDM 900	RN11	e13*92/61*0074	'04 - '06	L97	R22
TDM 900	RN18	e13*2002/24*0099	'07 - '	L97	R22
XSR 900	RN43	e13*168/2013*00002	'16 - '	L20	R22
MTN890 (XSR 900)	RN80	e13*168/2013*01217	'22 - '	L10	Y39N
MTN890-U (XSR 900)	RN85	e13*168/2013*01368	'22 - '	L10	Y39N
MTN890-U (XSR 900)	RN86	e13*168/2013*01369	'22 - '	L10	Y39N
MTM890D (XSR 900, GP)	RN96	e13*168/2013*01917	'24 - '	L10	Y39N
MTM890 (XSR 900, GP)	RN96	e13*168/2013*01917	'24 - '	L10	Y39N
MTM890D-U (XSR 900, GP)	RN97	e13*168/2013*02048	'24 - '	L10	Y39N
MTM890-U (XSR 900, GP)	RN97	e13*168/2013*02048	'24 - '	L10	Y39N
MTM890D-U (XSR 900, GP)	RN98	e13*168/2013*02049	'24 - '	L10	Y39N
MTM890-U (XSR 900, GP)	RN98	e13*168/2013*02049	'24 - '	L10	Y39N
MT-09, SP MTN890 -D	RN69	e13*168/2013*00867	'21 - '	L10	Y39
MTN890-U (MT-09,SP)	RN82	e13*168/2013*01270	'22 - '	L10	Y39
MTN890D-U (MT-09,SP)	RN82	e13*168/2013*01270	'22 - '	L10	Y39
MTN890-U (MT-09,SP)	RN83	e13*168/2013*01271	'22 - '	L10	Y39
MTN890D-U (MT-09,SP)	RN83	e13*168/2013*01271	'22 - '	L10	Y39
MTN890 (MT-09,SP)	RN87	e13*168/2013*01865	'24 - '	L102	Y39N
MTN890D (MT-09,SP)	RN87	e13*168/2013*01865	'24 - '	L102	Y39N
MTN890-S (MT-09,SP Y-AMT)	RN88	e13*168/2013*01962	'24 - '	-	Y39N
MTN890-U (MT-09,SP)	RN89	e13*168/2013*01998	'24 - '	L102	Y39N
MTN890D-U (MT-09,SP)	RN89	e13*168/2013*01998	'24 - '	L102	Y39N
MTN890-U (MT-09,SP)	RN90	e13*168/2013*01999	'24 - '	L102	Y39N
MTN890D-U (MT-09,SP 35 kW)	RN90	e13*168/2013*01999	'24 - '	L102	Y39N
MTN890-SU (MT-09 Y-AMT, SP Y-AMT)	RN91	e13*168/2013*02000	'24 - '	-	Y39N
MTN890-SU (MT-09 Y-AMT, SP Y-AMT 35KW)	RN92	e13*168/2013*02001	'24 - '	-	Y39N
Tracer 9, GT MTT 890/-D	RN70	e13*168/2013*00954	'21 - '	L10	Y39
MTT890 (Tracer 9, GT)	RN99	e13*168/2013*02237	'25 - '	L102	Y39N
MTT890P-B (Tracer 9, GT)	RN99	e13*168/2013*02237	'25 - '	L102	Y39N
MTT890D (Tracer 9, GT)	RN99	e13*168/2013*02237	'25 - '	L102	Y39N
MTT890-S (Tracer 9, GT, GT+)	RNA1	e13*168/2013*02355	'25 - '	L102	Y39N
MTT890D-S (Tracer 9, GT, GT+)	RNA1	e13*168/2013*02355	'25 - '	L102	Y39N

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03

Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel

Typ : SBT

Hersteller : Spiegel Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich
Anlage V

YAMAHA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
MTT890D-SK (Tracer 9, GT, GT+)	RNA1	e13*168/2013*02355	'25 - '	L102	Y39N
YZF890 (R9)	RNA3	e13*168/2013*02340	'24 - '	L102	Y39N
YZF890-U (R9)	RNA4	e13*168/2013*02353	'24 - '	L102	Y39N
YZF890-U (R9)	RNA5	e13*168/2013*02354	'24 - '	L102	Y39N
SCR 950	VN07	e13*168/2013*00058	'16 - '	L20	R34
XVS 950 CU	VN03	e13*2002/24*0640	'13 - '	L20	R22
FZ 1 (Fazer)	RN16	e13*2002/24*0040	'06 - '16	L21	R22
FZR 1000	3LE	F128	'89 - '95	L34	R33
FZR 1000 Exup	3LE	F128	'91 - '96	L34	R17
FZR 1000 Exup	3GM	EBE	'91 - '93	L34	R17
FZR 1000 Exup	3GM	EBE	'93 - '94	L34	R17
FZR 1000 Exup	3LF	EBE	'89 - '95	L34	R17
FZR 1000 Genesis	2LA	E558	'87 - '88	L51	R45
FZR 1000 (Genesis)	2 LE	EBE	'87 - '88	L51	R45
FZS 1000 (Fazer)	RN06	e1-92/61-00103	'00 - '05	L20 / L97	R17
FZS 1000 (Fazer)	RN14	e13*2002/24*0021	'05 - '	L20 / L97	R17
MT-10, SP	RN45	e13*168/2013*00008	'16 - '	L10	R22
MT-10, SP - MTN 1000 /-D	RN78	e13*168/2013*01161	'21 - '	L10	Y39N
XV 1000 SE (Midnight Special)	23 W	C878	'83 - '85	L82	R33
XV 1000 (TR1)	5A8	C145	'81 - '85	L42	R33
YZF 1000 R (Thunderace)	4VD	H443	'96 - '03	L34	R17
YZF 1000 R	4SV	EBE	'96 - '	L34	R17
YZF 1000 R	4VF	EBE	'96 - '	L34	R17
YZF-R1	RN01	H917	'98 - '99	L20 / L97	R20
YZF-R1	RN04	e1*92/61*00063	'01 - '02	L20	R20
YZF-R1	RN09	e13*92/61*0054	'02 - '03	L21	R11
YZF-R1	RN12	e13*92/61*0084	'04 - '06	L21	R19
YZF-R1	RN19	e13*2002/24*0163	'07 - '08	L21	R19
YZF-R1	RN22	e13*2002/24*0325	'09 - '14	L20	R47
YZF-R1	RN32	e13*2002/24*0740	'14 - '16	L20	Y39
YZF-R1, R1M	RN49	e13*168/2013*00104	'17 - '19	L20	Y39
YZF-R1	RN65	e13*168/2013*00604	'20 - '	L20	Y39
BT 1100 Bulldog	RP05	e1*92/61*00116	'02 - '04	L97	R17
XS 1100	2H9	A704	'78 - '83	L42	R33
XS 1100 S	5K7	C146	'81 - '83	L42	R33
FJ 1200	3CW	E745	'88 - '91	L51	R45
FJ 1200	1XJ	E119	'86 - '87	L51	R45
FJ 1200	3YA	F559	'91 - '97	L51	R45
FJ 1200	1WH	EBE	'86 - '87	L51	R45
FJ 1200	3SK, 4AH	EBE	'90 - '93	L51	R45
FJ 1200	3CX, 3CV, 3GP	EBE	'84 - '93	L51	R45
V-Max	2LT	EBE	'85 - '92	L51	R45
V-Max	1FK, 1UR, 1U T	EBE	'85 - '86	L51	R45
V-Max	2WE, 2WF	EBE	'93 - '95	L51	R45
V-Max	2EN, 2LT	EBE	'96 - '99	L51	R45
XJR 1200	4PU	G978	'94 - '98	L34	R17
XT 1200 Z Super Tenere	DP01	e13*2002/24*0388	'11 - '13	L34	R22
XT 1200 Z Super Tenere	DP04	e13*2002/24*0653	'14 - '16	L34	R22
XT 1200 ZE Super Tenere	DP07	e13*168/2013*00062	'17 - '	L34	R22

Prüfbericht Nr. : 214KA0013-03
Prüfgegenstand : Brems- und Kupplungshebel
Typ : SBT
Hersteller : Spiegler Bremstechnik GmbH, D-79206 Breisach

Verwendungsbereich**Anlage V**

YAMAHA					
Handelsmarke					

Handelsbezeichnung	amtl. Typ	EG-BE Nr. / ABE Nr.	Baujahr von-/ bis	Adapter-Ausführungen	
				Kupplungshebel	Bremshebel
FJR 1300	RP04	e13*92/61*0045	'01 - '02	L34	R17
FJR 1300	RP08	e13*92/61*0062	'03 - '03	L34	R17
FJR 1300	RP11	e13*92/61*0081	'04 - '	L34	R22
FJR 1300	RP13	e13*2002/24*0041	'06 - '08	L34	R22
FJR 1300	RP23	e13*2002/24*0574	'13 - '15	L34	R22
FJR 1300	RP28	e13*168/2013*0001	'17 - '20	L34	R22
XJR 1300	RP02	K266	'99 - '01	L34	R17
XJR 1300	RP06	e1*92/61*0134	'02 - '06	L34	R17
XJR 1300	RP10	e1*92/61*0204	'04 - '06	L34	R22
XJR 1300	RP19	e13*2002/24*0168	'07 - '16	L34	R22
V-Max	RP21	e13*2002/24*0298	'09 - '16	L34	R19
MT-01	RP12	e13*2002/24*0027	'05 - '06	L34	R19
MT-01	RP18	e13*2002/24*0112	'07 - '12	L34	R19

§22 91977*02

Montagehinweise



Brems- und Kupplungshebel

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen **SPIEGLER** Hebel. Anbei erhalten Sie einige nützliche Tipps und Hinweise, welche beim Einbau und zur Verwendung zu beachten sind. Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Produkt regelmäßig zu überprüfen und festzustellen, ob Service oder Ersatz notwendig ist. Bedenken Sie bitte, dass der **SPIEGLER** Hebel ein sicherheitsrelevantes Bauteil Ihres Fahrzeuges ist. Kontrollieren Sie nach einem Sturz oder Aufprall den Hebel und tauschen Sie diesen bei geringsten Anzeichen einer Beschädigung aus. Vor Fahrantritt ist der feste Sitz aller Schraubverbindungen zu kontrollieren. Für die Verwendung der **SPIEGLER** Hebel an Fahrzeugtypen gemäß Verwendungsliste bestehen unsererseits keine technischen Bedenken. *

Montagehinweise:

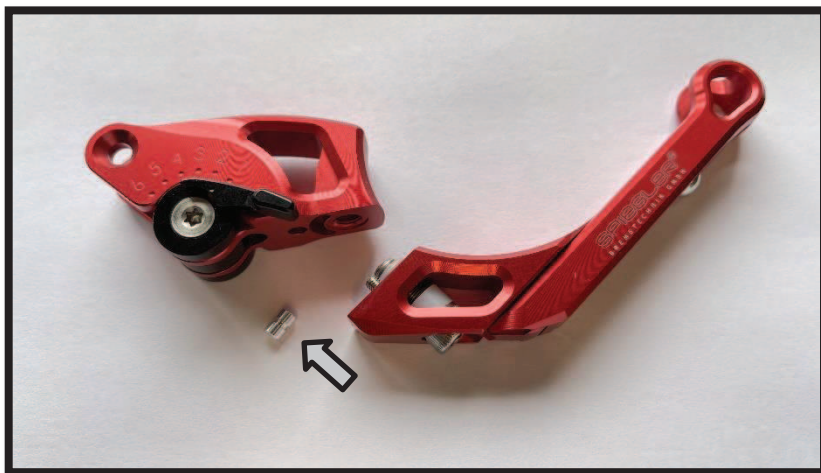
1. Um den originalen Brems- bzw. Kupplungshebel von der Armatur zu lösen, ist die Befestigungsschraube und wenn vorhanden auch die Kontermutter gemäß Fahrzeughandbuch zu entfernen.
2. Bei einigen BMW-Modellen ist die Messingbuchse aus dem demontierten Hebel zu drücken. Dadurch lassen sich die Betätigung für den Kolben und die Feder vom Originalteil entfernen. Danach kann die originale Einstellschraube entfernt werden. Dazu die Plastikkappe von der Einstellschraube abziehen und den Rest aus dem Adapter herausdrehen. Beim Einbau der Teile am **SPIEGLER** Hebel in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
3. Bei einigen Hebeln werden originale Buchsen im neuen Hebeladapter weiterverwendet.
4. Der Anbau der **SPIEGLER** Hebel erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Abbau. Die Drehmomentangabe der Befestigungsschraube ist nach Fahrzeughandbuch anzuziehen.
5. Die Fixierschraube der Hebellängenverstellung nach der Einstellung der Hebellänge dünn mit beiliegender Schraubensicherung einstreichen (Siehe Abb.)



Wählen Sie die Einstellstufen der Verstellung so, dass selbst bei einer möglichen Verlängerung des Hebelweges durch Beanspruchung der Bremsanlage der Hebel nicht bis zum Anschlag an die Lenkergriffe gezogen werden kann. Sollten sich die Hebel zu weit ziehen lassen, so wählen Sie eine höhere Verstellerstufe (1-kleinste, 6-größte Verstellerstufe). Bei der Verstellung der Hebellänge (nicht bei allen Modellen möglich) ist zu beachten, dass der Hebel in der maximalen eingestellten Länge nirgends anstößt. Bei Zweifeln oder Montageproblemen wenden Sie sich vor der ersten Fahrt bitte an unseren Kundenservice oder eine Fachwerkstatt.

Vor der ersten Fahrt: Da der **SPIEGLER** Hebel mehrfach einstellbar ist, sollten Sie sich Zeit nehmen, das Produkt richtig kennen zu lernen. Wir empfehlen einen sicheren Ort, um sich im Umgang mit den verschiedenen Einstellmöglichkeiten vertraut zu machen. Bitte prüfen Sie außerdem die korrekte Funktion der Brems- und Kupplungsanlage.

Austausch der Arretierung: Sollte die Arretierung an der Sollbruchstelle gebrochen sein (z.B. beim Umfaller), wenden Sie sich bitte direkt an den **SPIEGLER** Support.



Wir untersagen jegliche Manipulation an den Hebeln wie z.B. Schweißen, Löten, Biegen oder Bohren.

**Die im Verwendungsbereich aufgeführten Kraffräder entsprechen auch nach dem Anbau der Austausch Brems- und Kupplungshebel, Typ SBT, der StVZO. Die Abnahme des Anbaus nach §19 (3) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten. Eine solche Überprüfung ist lediglich dann erforderlich, wenn die Kraffräder von dem serienmäßigen Zustand abweichen, per EBE nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen ist oder entsprechende Informationen im Verwendungsbereich darauf hinweisen, dass eine Änderungsabnahme durchgeführt werden muss. Die beiliegende ABE ist mitzuführen und den zuständigen Personen auf Verlangen auszuhändigen. Letzteres entfällt nach Berichtigung der Fahrzeugpapiere.*

Viel Spaß und eine gute Fahrt wünscht Ihnen die SPIEGLER Bremstechnik GmbH!

Kontakt:

SPIEGLER Bremstechnik GmbH
Krummholzstr. 5
DE-79206 Breisach

Tel.: +49 (0)7667/90664-0
Fax.: +49 (0)7667/90664-29
E-Mail: info@spiegler.de
Web: www.spiegler.de